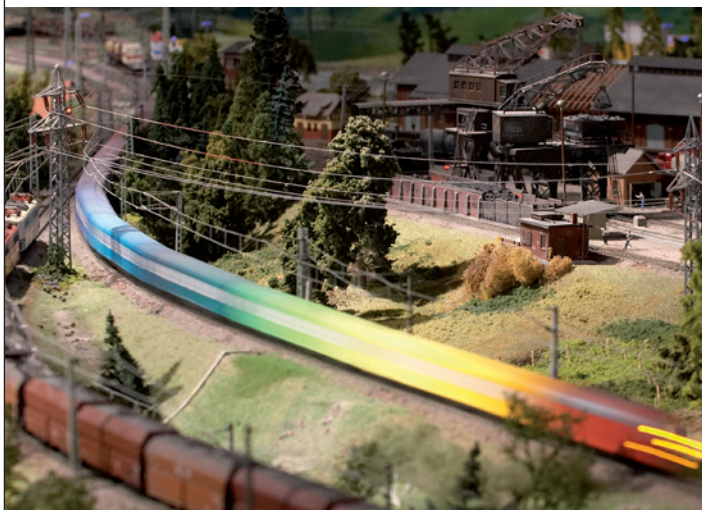




AGENDA

03 - 05 | 2017

Erlebniswelten zum Staunen



Tout un monde
de
découvertes
Belevingswerelden
om zich te
verbazen
www.a-c-b.eu

Die Kunst zu staunen - L'art d'étonner - De kunst zich te verbazen.

Ardenner Cultur Boulevard



ArsKRIPPANA



www.arskrippana.net



ArsFIGURA



www.arsfigura.net



ArsTECNICA



www.arstecnica.net



ArsMINERALIS



www.arsmineralis.net



ArsARDENN



www.arsardenn.net

Prümer Str. 55, direkt an der
deutsch-belgischen Grenze,
an der B 265 & B 421
D-53940 Losheim/Eifel

☎ +49 (0)6557-920 630

juste à la frontière
belgo-allemande
vlakbij de Duits-Belgische grens
B - 4760 Büllingen
Hergersberg, 1
Losheim/Eifel

☎ +32 (0)80 548 729



Der leidenschaftliche Belgien-Experte Rolf Minderjahn lebt und arbeitet in Stolberg (Rheinland). Als Reisejournalist veröffentlichte er bisher rund 750 Reportagen in verschiedenen Tageszeitungen und Magazinen sowie diverse Reiseführer.

Rolf Minderjahn, cet expert belge passionné, vit et travaille en Allemagne à Stolberg (Rhénanie). En tant que reporter de voyage, il a publié jusqu'ici non moins de 750 reportages dans des journaux, magazines et guides de voyages.

De ambitieuze België-expert Rolf Minderjahn leeft en werkt in Stolberg (Rheinland). Als reisjournalist maakte hij al meer dan 750 reportages voor verschillende dagbladen, magazines en verschillende reisgidsen.

ROLF MINDERJAHN

Ostbelgien – von Natur aus ein Genuss!

Der gute Geschmack und die Kunst des Genießens sind Wegbegleiter durch die kulinarischen Landschaften Ostbelgiens. Die ausgeprägte Gastfreundlichkeit lädt dazu ein, sich einfach gerne mit an den Tisch zu setzen beispielsweise bei einem köstlichen Regionalbier in Begleitung heimischer Spezialitäten. Für jeden Geldbeutel, vom echten (Wander-) Picknick bis zum Feinschmeckerwo-

chenende, Lebensart auf ostbelgisch heißt gelassen genießen. Den ganzen Facettenreichtum können Besucher anlässlich des touristischen Jahresthemas 2017 „Wallonie Gourmande“ für sich entdecken. Mit diesen verführerischen Aussichten in Ostbelgien lässt es sich noch einmal so gut marschieren, Rad fahren und die Natur u. Kultur genießen.

Cantons de l'Est – le bon goût, c'est tout naturel !

Les rendez-vous culinaires des Cantons de l'Est sont toujours axés sur le bon goût. Nombre d'épicuriens ont déjà confirmé le fait. En outre, l'hospitalité coutumière de la région est une belle invitation à prendre place à table pour trinquer autour d'une bonne bière locale et déguster une spécialité régionale. Quelle que soit l'envie, entre le pique-nique généreux à emporter par le randonneur et le week-end gastronomique pour les séjours gourmets, toutes

les déclinaisons sont possibles pour découvrir et savourer l'art de vivre des Cantons de l'Est. Toute cette palette de préparations et mets variés sera d'autant plus mise à l'honneur en 2017, puisque le thème touristique de l'année est « la Wallonie Gourmande ». Et n'oublions pas à côté de ces propositions alléchantes, que les Cantons de l'Est sont aussi le pays de la randonnée, du cyclisme, de la culture et ... de la Nature.

De Oostkantons - dat is altijd genieten!

Goede smaak en de kunst om te genieten zijn de ideale begeleiders voor een culinaire trip door de Oostkantons. De uitstekende gastvrijheid nodigt uit om graag aan tafel zitten met een lekker regionaal bier gecombineerd met inheemse specialiteiten. Geschikt voor elke portemonnee, van een wandelpick-

nick tot een fijnproeversweekend, in de Oostkantons is het altijd genieten. Het jaarthema voor 2017 is „Wallonie Gourmande“, en zo kunnen bezoekers het volledige aanbod ontdekken. Dit verleidelijk vooruitzicht maakt het wandelen, fietsen en van de natuur en de cultuur genieten nog leuker.

WOCHEN- MÄRKTE

MARCHÉS HEBDO- MADAIRES

WEKELIJKSE MARKTEN

EUPEN

Shopping Center
Eupen Plaza, Werthplatz 4-8
10:00-18:00

📍 www.eupen.be
+32 495 23 66 10 (Bel-Expo)

ST. VITH

Büchelturm, 10:30
3€

📍 www.st.vith.be
+32 80 28 01 30



Eupen Schilsweg, 08:30-13:00, jeden Mittwoch/*tous les mercredis*/elke woensdag & Werthplatz, 08:30-13:00, jeden Freitag/*tous les vendredis*/elke vrijdag.

Malmedy Place du Marché, 08:00-13:00, jeden Freitag/*tous les vendredis*/elke vrijdag.

St. Vith Major-Long-Str., Mühlenbachstr., Teichgasse, Bahnhofstr., 8:30 - 12:30, jeden 3. Dienstag/*chaque 3ème mardi*/elke 3de dinsdag.

Bütgenbach Marktplatz, 08:00-12:00, jeden 2. und 4. Dienstag/*les 2ème & 4ème mardis*/elke 2de en 4de dinsdag.

Büllingen Marktplatz – St. Vither Str., 08:00-12:30, jeden 1. Dienstag/*chaque 1er mardi*/elke 1ste dinsdag.

Kelmis/La Calamine Kirchplatz, 08:00-13:00, jeden Donnerstag/*tous les jeudis*/elke donderdag.

Eynatten Parkplatz Kirche, *parking église*, parkeerplaats kerk, 14:00-19:00, jeden Donnerstag/*tous les jeudis*/elke donderdag.

Indoor Trödelmarkt

Jeden Sonntag.

Brocante indoor

Tous les dimanches.

Indoor rommelmarkt

Elke zondag.

Stadtführung

Jeden Sonntag auf vorherige Anmeldung bis samstags 15:30.

Visite guidée de la ville

Tous les dimanches sur réservation préalable jusqu'au samedi 15:30.

Stadsrondleiding

Elke zondag op voorgaande reservering tot zaterdag 15:30.



Wander- und Radveranstaltungen
Événements rando-vélo
Wandel- en fietsevenementen



Kunst, Musik, Theater, Brauchtum, Märkte,
Gastronomie, sonstige Sportveranstaltungen
Art, musique, théâtre, traditions, marchés,
gastronomie, autre événements sportifs
Kunst, muziek, theater, gebruiken, markten,
gastronomie, andere sportevenementen

LAC-Wanderverein Eupen:

Mi./mer./woe., 13:00/14:00

Gratis/gratuit. Bei regelmäßiger Teilnahme/en cas de participation régulière/bij regelmatige deelname:

15 €/Jahr/an/jaar

Start/départ: Eupen: siehe/voir/zie website

Länge der Wanderungen: 3 - 5 - 7 km

Distance des promenades: 3 - 5 - 7 km

Afstand van de wandelingen: 3- 5 - 7 km

📍 www.lac-eupen.be

+32 87 74 27 88, +32 478 386 104 (Hubert Carnol)

Eifel-Ardennen Verein:

Mi./mer./woe., 13:30

Gratis/gratuit. Bei regelmäßiger Teilnahme/en cas de participation régulière/bij regelmatige deelname:

7,50 €/Jahr/an/jaar

Start/départ: Eupen: siehe/voir/zie website

Länge der Wanderungen: ca. 7 km

Distance des promenades: ca. 7 km

Afstand van de wandelingen: ca. 7 km

📍 www.eav-eupen.com

+32 476 302 103 (Hubert Keutgens)

+32 87 74 40 72 (Elisabeth Ernst)

Cercle Anne-Marie Libert:

Mi./mer./woe. & So./di./zo., 09:30 oder/ou/of 13:00

Juli & August: zusätzlich dienstags/juillet & août: en plus le mardi/juli & augustus: ook op woensdag

Gratis/gratuit. Bei regelmäßiger Teilnahme/en cas de participation régulière/bij regelmatige deelname:

15 €/Jahr/an/jaar

Start/départ: Malmedy: siehe/voir/zie website

Länge der Wanderungen: 9-10 km oder 15-20 km

Distance des promenades: 9-10 km ou 15-20 km

Afstand van de wandelingen: 9-10 km of 15-20 km

📍 www.cercle-ma-libert.be

+32 479 18 11 55/+32 80 33 07 05 (Jean-Marie Letesson)

Les Amis de la Fagne:

So./di./zo.: 08:30-09:30 oder/ou/ou 13:30

Gratis/gratuit.

Bei regelmäßiger Teilnahme/en cas de participation régulière/bij regelmatige deelname: 20 €/Jahr/an/jaar, Busfahrten/excursions en bus/bustochten: 10 €.

Start & Daten/départ & dates/start & data: siehe/voir/zie website

Länge der Wanderungen: 14 - 20 km

Distance des promenades: 14 - 20 km

Afstand van de wandelingen: 14 - 20 km

📍 www.amisdelafagne.be, balades.af@gmail.com

+32 496 87 58 28 (19:00-21:00)



WANDER-
VERANSTAL-
TUNGEN
der regionalen
Wanderclubs/
Vereinigungen
von Naturfreunden.

RANDONNÉES
GUIDÉES
des clubs régionaux de
marche et associations
des amis de la nature.

GELEIDE
WANDEL-
TOCHTEN
aangeboden door de
regionale wandelclubs
en verenigingen
van natuurvrienden.

> 26/03
MALMEDY

Malmundarium, Place du Château 9
3-6 €
www.malmundarium.be
+32 80 79 96 68

« Objectif Carnaval » - Denis Dosquet
Fotoausstellung.

Exposition de photos.

Fototentoonstelling.

> 23/04
EUPEN

IKOB, Rotenberg 12 b, 18:00-19:00
Museum für Zeitgenössische Kunst
Musée d'Art Contemporain
Museum voor Hedendaagse Kunst
4 - 6 €
< 18: gratis, gratuit,

Freier Eintritt an jedem
1. Mittwoch im Monat.
Entrée gratuite chaque
premier mercredi du mois.
Gratis ingang elke
eerste woensdag van de maand.
www.ikob.be
+32 87 56 01 10

RESSENTIMENT – Kulturen des Dissens

Ressentiment ist viel mehr als nur ein Stereotyp, ein Klischee oder ein negatives Bild, das nur dann Anwendung finden könnte, wenn es gilt, einen politischen Gegner zu diffamieren – es geht beim Thema Ressentiment um viel subtiler gelagerte kulturelle Prozesse.

RESSENTIMENT – Cultures du désaccord

Le ressentiment est bien plus qu'un simple stéréotype, un cliché ou une représentation négative dont on ne ferait usage qu'au moment de diffamer ses adversaires politiques: les processus culturels liés au ressentiment sont bien plus subtils.

RESSENTIMENT – Culturen van meningsverschillen

Wrok is veel meer dan een eenvoudig stereotiep, een cliché of een negatief beeld dat we alleen zouden gebruiken om onze politieke tegenstanders in opspraak te brengen: de culturele processen die gelinkt zijn aan wrok zijn heel wat subtiler.

Christoph Gielen Suburban Bubble

Der in New York lebende Künstler Christoph Gielen ist bekannt für atemberaubende Aufnahmen aus höchsten Höhen. Sie zeigen amerikanische Städte in ihrer geometrischen Perfektion und Autobahnen als mäanderndes Netz.

Établi à New York, Christoph Gielen doit sa notoriété à des photographies aériennes de toute beauté. Les clichés montrent des villes américaines à la géométrie parfaite, ainsi que l'entrelacement complexe des autoroutes.

Christoph Gielen is gevestigd in New York en is bekend voor zijn adembenemende luchtfoto's van Amerikaanse steden in een perfecte geometrie en hun complex wegnetwerk.

„Streit um Galmei“

Eine Ausstellung zum Gedenken an die Gründung von Neutral-Moresnet vor 200 Jahren. Auf 25 großformatigen Tafeln sind Berichterstattungen von Zeitgenossen, historische Aufnahmen und Dokumente zu sehen.

Exposition « Désaccords autour de la Calamine »
200 ans de la création du Territoire Neutre de Moresnet. A voir sur les 25 panneaux d'information: témoignages, photos et documents historiques.

Tentoonstelling « Strijd om het galmei »

herdenking van 200 jaar Neutraal-Moresnet. 25 prenten in groot formaat geven het leven weer uit de tijd van het Neutraal territorium a.d.h.v. reportages, oude documenten en historische foto's.

EVBK-Kunstaussstellung

Es werden mehr als 20 Werke aus Malerei, Druck, Skulptur und Fotografie belgischer, luxemburgischer, französischer und deutscher Künstler ausgestellt.

EVBK-Expo d'art

Plus de 20 ouvrages de peinture, d'imprimerie, de sculpture et de photo d'artistes belges, luxembourgeois, français et allemands sont exposés.

EVBK - Kunsttentoonstelling

Tentoonstelling van Belgische, Luxemburgse, Franse en Duitse kunstenaars uit de schilderkunst, drukkunst, sculptuur en fotografie.

03/03, 19:00: Vernissage

> 30/06
KELMIS/
LA CALAMINE

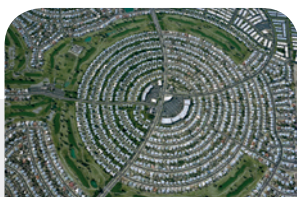
Göhlalmuseum, Maxstraße 9-11
Mo./lu./ma. + Di./ma./di.
+ Fr./ve./vr.: 08:00-12:00
Mi., me., wo.:
08:00-12:00 + 14:00-16:30
Sa./za. + So./di./zo.:
14:00-18:00
Gratis/gratuit
www.kelmis.be
+32 87 65 75 04

04 - 19/03
ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2,
14:00 - 18:00
Gratis/gratuit
www.arsvitha.be
+32 80 22 94 86



> 23/04



> 26/03



> 30/06

05/03 - 03/04
EUPEN

Alter Schlachthof, Rotenbergplatz 17
Sa./Za.: 13:00 - 18:00,
So./di./za.: 11:00-18:00
Gratis/gratuit

📍 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

Kunstaussstellung: Erwin Radermacher

Der Eupener Künstler bringt in seinen Acrylbildern vielfältige Themen zum Ausdruck.

Expo d'art: Erwin Radermacher

Exposition des peintures acryliques de l'artiste eupenois, abordant plusieurs thématiques.

Kunsttentoonstelling: Erwin Radermacher

De kunstenaar uit Eupen gebruikt in zijn schilderijen uit acryl verschillende thema's.

04/03, 18:00: Vernissage

01 - 17/04
BURG-REULAND

Kulturhaus, von-Orley-Straße,
Burg-Reuland, 24
Mo.-Fr./lu.-ve./ma.-vr.: 09:00-16:00
Sa./za.: 10:00-16:00,
So./di./zo.: 10:00-12:00 & 14:00-18:00
Gratis/gratuit

📍 +32 80 32 91 31

Fotoausstellung von Johannes Weber - Zeitraum II

25 Fotografien zum Thema „zurück zu den Wurzeln“, die die Verbundenheit des Fotografen zum ländlichen Raum widerspiegeln. Anwesenheit des Fotografen an den Sonntagnachmittags.

Expo-photos: Période II

25 photographies sur le thème « Retour aux racines » reflètent l'attachement du photographe au cadre de vie rural. Le photographe sera présent les dimanches après-midi.

Fototentoonstelling von Johannes Weber: Zeitraum II

25 foto's rond het thema „terug naar de bron“, die een weerspiegeling van de verbondenheid van de fotograaf met de landelijke levensruimte zijn. Aanwezigheid van de fotograaf op zondagnamiddags.

01/04-17/09
MALMEDY

Malmundarium, Place du Châtelet 9
3-6 €

📍 www.malmundarium.be
+32 80 79 96 68

« Nous sommes tous des surréalistes » –

René Magritte

Ausstellung

Exposition

Tentoonstelling

22/04-07/05
MALMEDY

Malmundarium, Place du Châtelet 9
3-6 €

📍 www.malmundarium.be
+32 80 79 96 68

Landschaften und Visionen von Japan

Ausstellung von 25 Ölgemälden des Künstlers Vincent de Jaegher.

Paysages et visions du Japon

Exposition de 25 peintures à l'huile de l'artiste Vincent de Jaegher.

Landschappen en visioenen van Japan

Tentoonstelling van 25 olieverfschilderijen van de kunstenaar Vincent de Jaegher.

Woche ohne Pestizide

Aktivitäten : Besichtigung eines Bienenhauses, thematische Wanderung, ... Detailliertes Programm siehe Internetseite. Anmeldung verpflichtet.

La semaine sans pesticides

Activités : visite d'un rucher, balade thématique, ... Voir programme détaillé sur le site internet. Inscription obligatoire.

Week zonder pesticiden

Animatie in het Duits en in het Frans.

Fotografie-Ausstellung: Bettina Genten

Die gebürtige Eifelerin zeigt Männer und Frauen in blässlichen Farben mit zerbrechlicher oder abgeklärt-selbstbewusster Pose.

Expo photo: Bettina Genten

Native de la région de l'Eifel, Bettina Genten photographie des hommes et des femmes habillés de couleurs sombres posant fièrement ou à l'image fragile.

Fotografientoonstelling: Bettina Genten

Foto's van mannen en vrouwen in sombere kleding met kwetsbare of zelfbewuste poses.

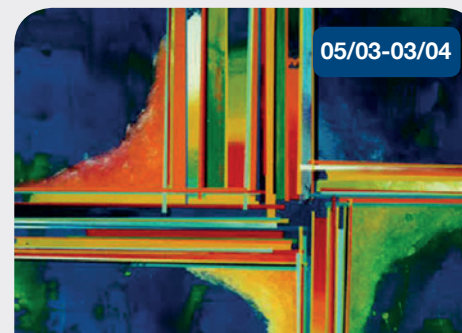
26/05, 19:30: Vernissage

« Sculpter le temps »

Ausstellung: Holzskulpturen aus „Bogwood“, welches aus irischen Torfmooren stammt.

Exposition : Sculptures en bois, fabrique avec du „Bogwood“ qui provient des tourbières irlandaises.

Tentoonstelling: Houtsculpturen, gefabriceerd uit „Bogwood“, afkomstig uit de hoogvenen van Ierland.



05/03-03/04

> 12/07



15-21/05
**BOTRANGE/
ROBERTVILLE**

La Maison du Parc,
Route de Botrange 131, 4950 Waimmes
Gratis/gratuit

📍 www.botrange.be
+32 80 44 03 00

27/05-07/06
ST. VITH

Triangel, Vennbahnstraße 2,
14:00 - 18:00
Gratis/gratuit

📍 www.arsvitha.be
+32 80 22 94 86

> 12/07
**BOTRANGE/
ROBERTVILLE**

La Maison du Parc,
Route de Botrange 131,
09:00-17:00
Gratis/gratuit

📍 www.botrange.be

01/03
EUPEN

IKOB, Rotenberg 12 b,
18:00-19:00

5 € (> 18 J./ans/jaar)

📍 www.ikob.be
+32 87 56 01 10

Öffentliche Museumsführung

mit Miriam Elebe im Museum für Zeitgenössische Kunst.

Visite guidée en langue allemande.

Publieke museumsrondleiding in het Duits.

05/03
EUPENER LAND

14:00-17:00

Gratis/gratuit

📍 www.kunstrouteweser-goehl.eu

Kunstroute Weser - Göhl

15 Kunst(h)orte im Dreiländereck stellen sich vor und öffnen ihre Türen. Anschriften siehe Webseite.

Route de l'Art Vesdre - Gueule

15 lieux artistiques du pays des trois frontières présentent leurs œuvres lors d'une journée portes ouvertes. Voir adresses sur le site web.

Kunstroute Vesder - Geul

15 kunstcentra rond het drielandpunt stellen zich voor en openen hun deuren. Adressen zie website.

05/03
BERG

Staumauer, An der Lei 1,

08:00-13:30

Gratis/gratuit

📍 www.aves-ostkantone.be
+32 80 34 02 46

Ornithologische Exkursion

Rund um den Stausee. Länge: 10 Km. Mitzubringen: Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique

Autour du lac. Distance: 10 km. Emporter un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische excursie

Rond het stuwmeer. Afstand: 10 km. Meebrengen: picknick en een verrekijker.

05/03
LONTZEN

Haus Harna, Dorfstraße 35,
11:00

15 - 25 €

📍 info@harmonie-now.be
+32 87 46 91 21

Frühjahrskonzert „Belle Italia“ der Harmonie NOW

mit Leckerbissen für Ohren und Gaumen (mit 4-Gänge-Menü).

Concert de Printemps „Belle Italia“ de l'Harmonie NOW

Avec repas 4 services.

Lenteconcert „Belle Italia“ van de Harmonie NOW

met lekkernijen (4-gangenmenu).



Matineeconcert: Flanders Recorder Quartet

Das Blockflöten-Ensembles präsentiert u.a. Werke von J.S. Bach und Jeroen D'hoë.

Concert du matin: Flanders Recorder Quartet

Cet Ensemble de flûtes présente, entre autres, des oeuvres de J.S. Bach et de Jeroen D'hoë.

Ochtendconcert: Flanders Recorder Quartet

Het blokfluit-ensemble presenteert ondermeer werken van J.S. Bach en Jeroen D'hoë.

Konzert: Romy Conzen

Als Singer-Songwriter spielt sie sowohl eigene Kompositionen als auch Lieder bekannter Rockbands.

Concert de Romy Conzen

Chanteuse et compositrice, Romy Conzen joue ses propres œuvres et des succès de groupes rock connus.

Concert: Romy Conzen

Als singer-songwriter speelt ze zowel eigen composities als muziek van bekende rockbands.

05/03
EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 11:00

VVK/préventes: 8 - 16 €

AK/sur place/kassa: 9 - 18 €

📍 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

11/03
EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
21:00

8 €

📍 www.kultkom.be
+32 87 74 00 28



11/03 ST. VITH

Kino Corso, Bahnhofstr. 14, 21:00

VVK/prévente: 5 - 10 €

AK/sur place/kassa: 10 - 15 €

📞 www.arsvitha.be
+32 80 22 94 86

We Stood Like Kings: Berlin 1927

Musikalische Live-Begleitung des Stummfilms „Die Sinfonie der Großstadt“.

Accompagnement musical en live du film du cinéma muet « Die Sinfonie der Großstadt ».

Muzikale live-begeleiding van de stomme film „Die Sinfonie der Großstadt“.

12/03 MALMEDY

Malmedy Expo,

rue Frédéric Lang 3,

08:00-17:00

Gratis/gratuit

📞 +32 477 85 94 58

Frühjahrströdelmarkt

mit 250 Ausstellern.

Brocante de printemps

avec 250 exposants.

Lenterommelmarkt

met 250 exposanten.

12/03 ST. VITH

Walleroder Brücke,

Straße Amel – St. Vith,

09:00-15:00

Gratis/gratuit

📞 www.aves-ostkantone.be
+32 80 22 66 07
(Norbert Paquet)

Ornithologische Exkursion: Sänger in Wald & Flur

Länge: 11 Km. Mitzubringen: festes Schuhwerk, Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique: chanteurs des bois et des champs

Distance: 11 km. Emporter un pique-nique et des jumelles. Chaussures de marche conseillées.

Ornithologische excursie: Zangvogels in bossen en velden

Afstand: 11 km. Meebrengen: stevige wandelschoenen, picknick en verrekijker.

Narzissen und enge Hohlwege

Unterwegs auf alten Pfaden und Wissenswertes rund um die Legenden dieser Frühjahrsblume. Gutes Schuhwerk erforderlich.

Sentiers des jonquilles

Promenade guidée en français ou en allemand sur d'étroits sentiers, à la rencontre des légendes liées à cette fleur sauvage. Chaussures de marche conseillées.

Geleide wandeling in het Duits of Frans.

Geführte geschichtlich-touristische Panoramawanderung

für Landschaftsgenießer. Länge: 12 km.

Promenade historique, touristique et panoramique guidée

Pour les amoureux de beaux paysages. Distance: 12 km.

Geleide historische toeristische panoramawandeling voor landschapsliefhebbers. Afstand: 12 km.

Familienwanderung: Comeback für Pflanzen und Tiere

Länge: 5-6 km. Mit anschließender kleiner Verköstigung am offenen Feuer.

Promenade familiale: le retour des plantes et animaux d'antan

Distance: 5-6 km. Avec petites dégustations autour d'un feu au retour.

Familiewandeling: Comeback voor planten en dieren

Afstand: 5-6 km. Aansluitend: kleine proeverij aan het open vuur.

Grenzlandtheater: Das Abschiedsdinner

Eine Komödie um das Beenden einer langen Freundschaft, die nur noch Verpflichtung geworden ist.

Pièce de théâtre en langue allemande.

Theaterstuk in het Duits.

12/03 KELMIS

Schnellenberg Ecke Rochuskapelle,

13:00-15:30

Gratis/gratuit

📞 +49 151 146 42 752
(Michael Stein)

12/03 SCHOPPEN

Kirche/église/kerk, 14:00

Gratis/gratuit

📞 www.zvs.be

+32 478 43 82 09

(Klaus-Dieter Klausner)

12/03 THOMMEN

Kirche/église/kerk, 14:15

Gratis/gratuit

📞 www.natagora-bnvs.be

+32 476 70 62 72

(Elisabeth Udelhoven)

12/03 EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,

20:00

18 - 21 €

📞 www.kultkom.be
+32 87 74 00 28



12/03



11/03



12/03



12/03

12 & 13/03 EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17
12/03: 15:00,
13/03: 10:30 & 13:30
VVK/prévente: 3,75-7,50 €
AK/sur place/kassa: 4,25-8,50 €
📞 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

13/03 EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 20:00
VVK/prévente: 6,50 - 13 €
AK/sur place/kassa: 6,50 - 15 €
📞 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

15/03 EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
20:00
VVK/prévente: 9-11 €
AK/sur place/kassa: 12-14 €
📞 www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

Theater: Scenario Festival: Heidi

Der weltberühmte Klassiker im neuen, frechen Gewand. Für die ganze Familie!

Pièce de théâtre en langue allemande.

Theaterstuk in het Duits.

Theater: Scenario Festival: Jetlag

Die Künstler verbinden modernes Bewegungstheater mit Tanz und Akrobatik und verleihen dem Stück eine humorvolle Note.

Les artistes allient théâtre, danse et acrobatie avec talent et notes humoristiques.

De kunstenaars verbinden modern bewegingstheater met dans en acrobatie gecombineerd met een humoristische toets.

Kabarett mit Tobi Katze: Morgen ist auch noch ein Tag – irgendwie hatte ich von meiner Depression mehr erwartet

Spectacle satirique en langue allemande.

Satirisch spektakel in het Duits.

Theater: Scenario Festival: Géhenne

Theaterstück in französischer Sprache.

La suite du spectacle « Djihad » nous emmène dans l'histoire d'Ismaël et de sa radicalisation.

Het vervolg van het spektakel „Djihad“ neemt ons mee in het verval van Ismaël en zijn radicalisatie. Theater in het Frans.

Eine Portion Glück!

TV- und Sternekoch Christian Henze 2017 wieder auf Tour.

Démonstration du cuisinier étoilé Christian Henze. Présentation en langue allemande.

Demonstratie van de sterrenchef Christian Henze in het Duits.

Stadtführung mit der Nachtwächterin

Der Rundgang durch die kleinen Gassen der Stadt wird mit zahlreichen Anekdoten untermalt. Anmeldung bis 13/03.

Visite guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

Nachtgreife

Vortrag über die heimischen Eulen gefolgt von einer Wanderung. Ab 10 J. Mitzubringen: warme, witterungsgerechte unauffällige Kleidung, Taschenlampe.

Exposé en langue allemande suivi d'une promenade.

Lezing in het Duits, gevolgd door een wandeling.

15/03 EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 20:00
VVK/prévente: 6,50-13 €
AK/sur place/kassa: 7,50-15 €
📞 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

16/03 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2, 20:00
Ab/àpd/vanaf: 36 €
📞 www.triangel.com
+32 (0)80 44 03 20

17/03 EUPEN

Tourist Info, Markplatz 7, 19:00
3 € (> 12 J./ans/jaar)
📞 www.eupen.be
+32 87 55 34 50

17/03 HEPPENBACH

Gemeindeschule Heppenbach,
20:00-23:00
📞 www.aves-ostkantone.be
+32 496 34 19 84



17/03 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstraße 2, 20:00
VVK/prévente: 5 - 15 €
AK/sur place/kassa: 10 - 20 €
📞 www.triangel.com
+32 80 44 03 20

Konzert: Brooke Sharkey (London, UK)

Der einzigartige Musikstyl ist eine Mischung aus englischem Folk, französischer Balladen und Gypsy. Support Act: Katrin Hammerschmidt.

Concert: Brooke Sharkey (London, UK)

Un style musical unique fait d'une combinaison de folk anglais, de ballades françaises et de Gypsy. Support Act: Katrin Hammerschmidt.

Concert: Brooke Sharkey (London, UK)

Deze unieke muziekstijl is een mix uit Engelse folk, Franse ballades en Gypsy. Support Act: Katrin Hammerschmidt.

18/03 EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
21:00
10 - 12 €
📞 www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

Konzert: Drifter

Das Jazz-Quartett wird vom belgischen Saxophonisten Nicolas Kummert und dem finnischen Pianisten Alexi Tuomarila begleitet.

Concert: Drifter

Un Quartett de jazz accompagné par le saxophoniste belge Nicolas Kummert et le pianiste finlandais Alexi Tuomarila.

Concert: Drifter

Het Jazz-kwartet wordt begeleid door de Belgische Saxofonist Nicolas Kummert en de Finse pianist Alexi Tuomarila.

19/03 CROMBACH

Kirche/église/kerk, 10:10
Gratis/Gratuit
📞 www.cercle-ma-libert.be
+32 87 57 15 13
(D. Batteux)

Geführte Landschaftswanderung

unweit von Crombach in französischer Sprache. Länge 15 km.

Promenade paysagère près de Crombach

Départ en voiture de la Place du Châtelet à Malmedy à 09:30. Distance: 15 km de promenade.

Geleide landschapswandeling bij Crombach

Vertrek met de auto aan de place du Châtelet in Malmedy om 09:30. Afstand: 15 km.

19/03 KELMIS

Casinoweier Parking an der N3,
Lütticher Str., 13:00-14:30
Gratis/gratuit
📞 +49 151 14642752
(Michael Stein)

Wanderung entlang von Wasserweg

Gemütliche Wanderung auf kleinem Weg rundum den Casinoweier mit vielen Erläuterungen zu diversen Themen.

Promenade au fil de l'eau

Agréable promenade sur d'étroits sentiers autour de l'étang « Casinoweier » avec explications relatives à divers thèmes.

Geleide wandeling in het Duits of Frans.

Erdgeschichtliche Familienwanderung

Nicht für Kinderwagen geeignet, festes Schuhwerk erforderlich. Länge: 5 km

Niet geschikt voor kinderwagens, stevige schoenen. Anmelding bis 17/03.

Randonnée familiale guidée en langue allemande. Geleide familiewandeling in het Duits.

Theater: Scenario Festival: Maxi sagt nein!

Ein Stück über die morgendlichen Nöte und Versteckmöglichkeiten beim Verlassen des Hauses.

Pièce de théâtre en langue allemande.

Theaterstuk in het Duits.

Konzert: Play in New Generation

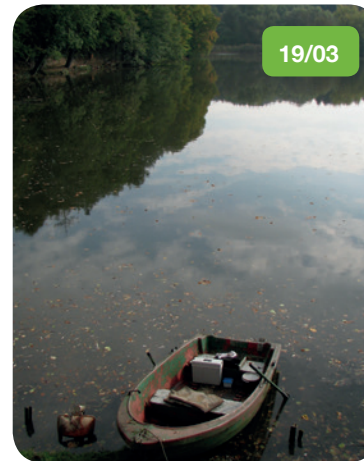
Eine große Schar junger Musiker aus Ostbelgien und seinen Nachbarregionen bieten ein abwechslungsreiches Repertoire.

Concert: Play in New Generation

Une belle bande de jeunes musiciens des Cantons de l'Est et régions voisines interprète un répertoire varié.

Concert: Play in New Generation

Een grote groep jonge muzikanten uit de Oostkantons en regio's uit buurt presenteren uit een afwisselend repertoire.



19/03 EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
13:30-16:30
3 - 5 €
📞 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

19/03 EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 15:00
VVK/prévente: 3,75-7,5 €
AK/sur place/kassa: 4,25-8,5 €
📞 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

19/03 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2,
19:00, 10 €
📞 www.triangel.com
+32 80 44 03 20

22 & 23/03 EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 20:00
VVK/prévente: 9 - 18 €
AK/sur place/kassa: 10 - 20 €
📍 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

Zirkus: Scenario Festival: 4x4 – Ephemeral Architectures

Ballett trifft auf Jonglage: 8 Tänzer und Jongleure treten bei dieser außergewöhnlichen Darbietung in einen spannenden Dialog. Ohne Sprache.

Cirque: Scenario Festival: 4x4 – Ephemeral Architectures

Ballet et jongleries: une représentation étonnante de 8 danseurs et jongleurs qui communiquent entre eux, mais pas avec des mots...

Circus: Scenario Festival: 4x4 – Ephemeral Architectures

Ballet et jongleries: 8 danseurs et jongleurs communiquent en cette présentation inhabituelle sans paroles.

23/03 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstraße 2, 20:00
Ab/àpd/vanaf: 26 €
📍 www.triangel.com
+32 (0)80 44 03 20

Kabarett & Comedy: Milchbrötchenrechnung - Johann König

Die erste nachhaltige Comedy-Show der Welt!

Spectacle satirique en langue allemande.

Satirisch spektakel in het Duits.

24/03 EUPEN

Tourist Info, Marktplatz 7, 19:00
3 € (> 12 J./ans/jaar)
📍 www.eupen.be
+32 87 55 34 50

Stadtführung mit der Nachtwächterin

Der Rundgang durch die kleinen Gassen der Stadt wird mit zahlreichen Anekdoten untermalt. Anmeldung bis 20/03.

Visite guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

24/03 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstraße 2, 20:00
VVK/prévente: 5 - 10 €
AK/sur place/kassa: 10 - 15 €
📍 www.triangel.com
+32 80 44 03 20

Konzert: Drifter

Das Jazz-Quartett wird vom belgischen Saxophonisten Nicolas Kummert und dem finnischen Pianisten Alexi Tuomarila begleitet.

Concert: Drifter

Un Quartett de jazz accompagné par le saxophoniste belge Nicolas Kummert et le pianiste finlandais Alexi Tuomarila.

Concert: Drifter

Het Jazz-kwartet wordt begeleid door de Belgische Saxofonist Nicolas Kummert en de Finse pianist Alexi Tuomarila.

Konzert: Trio Slow Night

mit bekannten Songs von Peter Gabriel, Toni Mitchell, Stevie Wonder, U2, ...

Concert: Trio Slow Night

Avec des succès de Peter Gabriel, Toni Mitchell, Stevie Wonder, U2, ...

Concert: Trio Slow Night

met bekende songs van Peter Gabriel, Toni Mitchell, Stevie Wonder, U2,...

Wasservogelzug entlang der Our

Ab 12 J. Mitzubringen: Fernglas, evtl. Notizblock, Bestimmungsbuch.

Excursion d'observation des oiseaux aquatique de la vallée de l'Our

Dès 12 ans. Emporter des jumelles et éventuellement un bloc-notes et un livre sur le sujet.

Watervogelzug langs de Our

Vanaf 12 j. Meebrengen: verrekijker, eventueel notitieboekje, natuurgids.

Kinderkarnevalszug

von Herbesthal nach Welkenraedt. Abschluss: Konfettischlacht in der Mehrzweckhalle in Herbesthal.

Cortèges des enfants

De Herbesthal à Welkenraedt. Bataille de confettis à la salle de Herbesthal après le cortège.

Kindercarnavalstoet

van Herbesthal naar Welkenraedt. Aansluitend: confettigevecht in de Mehrzweckhalle in Herbesthal.

Theateraufführung: Letzte Cola in der Wüste

Pièce de théâtre en langue allemande.

Theaterstuk in het Duits.



24/03

24/03 HAUSET

Kreatives Atelier Regenbogen,
Kirchstr. 128, 20:30
Eintritt frei/entrée libre/vrije ingang
📍 www.regenbogen.be

25/03 STEINEBRÜCK

Ourbrücke - Steinebrück,
09:00-12:30
Gratis/gratuit

📍 www.aves-ostkantone.be
+32 496 34 19 84

25/03 HERBESTHAL

Tivolistr., 14:00-16:00
Gratis/gratuit

📍 +32 495 22 62 43
(Benoit Gauder)

25/03 WIRTZFELD

Hotel Drosson, Wirtzberg 46,
20:00
6 €

📍 +32 492 56 36 40

25/03



25/03 SCHOPPEN

Saal Hennes, Hansen Hüll 2A,
20:00

Gratis/gratuit
📞 +32 474988722

Frühjahrskonzert des Musikvereins Heimatklang Schoppen/Möderscheid

Gastverein: Kgl. Musikverein Bütgenbach/Berg.

Concert de printemps de la Société de Musique Heimatklang de Schoppen/Möderscheid

En invité: la Société Royale de musique de Bütgenbach/Berg.

Lenteconcert van de muziekvereniging Heimatklang Schoppen/Möderscheid

Gastvereniging: Koninklijke muziekvereniging Bütgenbach/Berg.

25 & 26/03 MONTENAU

Musiklokal am Bahnhof,
Am Bahnhof 28
4 - 7 €

📞 www.theaterverein-montenau.be
+32 475 36 51 99

Theater für Erwachsene: „Die Leiche im Schrank“

Eine Komödie mit reichlich Verwirrung die für lustige Momente sorgt. Sa.: 20:00; So.: 18:00.

Pièce de théâtre en langue allemande.

Theater in het Duits.

26/03 STEINEBRÜCK

Ehemaliges Zollamt, Zollstr.,
09:00-15:00

Gratis, gratuit
📞 www.aves-ostkantone.be
+32 473 93 73 20
(Helmut Veiders)

Ornithologische Exkursion: Vögel an Bach & Waldrand

Länge: 11 km. Mitzubringen: festes Schuhwerk, Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique: les oiseaux des rivières et des forêts

Distance: 11 km. Emporter des chaussures de marche, un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische excursie: Vogels in meren en aan de rand van het bos

Afstand: 11 km. Meebrengen: stevige wandelschoenen, picknick en een verrekijker.

Geführte geschichtlich-touristische Panoramawanderung für Landschaftsgenießer

Länge: 10,75 km.

Promenade historique, touristique et panoramique guidée pour les amoureux de beaux paysages

Distance: 10,75 km.

Geleide historisch-toeristische panoramawandeling voor landschapsliefhebbers

Afstand: 10,75 km.

26/03 MANDERFELD

Kirche/église/kerk, 14:00
Gratis/gratuit

📞 www.zvs.be
+32 478 43 82 09
(Klaus-Dieter Klauser)

Mittfastenzug

in den Straßen von Welkenraedt und Herbesthal.

Cortège de la Laetare

dans les rues de Welkenraedt et Herbesthal.

Laetare-stoet

in de straten van Welkenraedt en Herbesthal.

Puppentheater: Die Prinzessin auf der Erbse

Aufführungen für Kinder in deutscher Sprache.

Théâtre de marionnettes pour enfants.
Représentation en langue allemande.

Poppenspel voor kinderen in het Duits.

Konzert: sundae@seven: Ladies' Fantasies Club

Das Duo aus St. Vith spielt Musik zwischen Eingängigkeit und Anspruch mit Lyrics zwischen Romantik und Ironie.

Concert: sundae@seven: Ladies' Fantasies Club

Le duo originaire de St Vith interprète des musiques lyriques en alternant romantisme et ironie.

Concert: sundae@seven: Ladies' Fantasies Club

Het duo uit St. Vith speelt muziek met lyrics tussen romantiek en ironie.

26/03 WELKENRAEDT

St. Paul Str., 13:00

Gratis/gratuit

📞 +32 475 74 00 09
(Bruno Lautermann)

26/03 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstraße, 14:30

VVK/prévente: 5 €

AK/sur place/kassa: 10 €

📞 www.triangel.com
+32 80 44 03 20

26/03 EUPEN

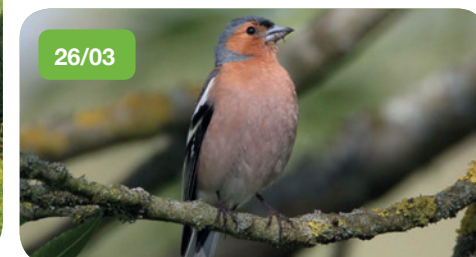
Alter Schlachthof,

Rotenbergplatz 17, 19:00

VVK/prévente: 4,5 - 9 €

AK/sur place/kassa: 6 - 11 €

📞 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96



31/03

ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2,
19:30

45 > 56 €

www.triangel.com
+32 (0)80 44 03 20

Konzert: Amigos

Wie ein Feuerwerk – Das Beste vom Besten. Ein Abend voller Musik und Gefühl mit den ECHO-Preisträgern.

Concert : Amigos

Une soirée musicale enflammée. Les meilleures musiques des lauréats du concours allemand « ECHO ».

Concert: Amigos

Als vuurwerk – het beste van het beste. Een avond vol muziek en gevoel met de ECHO-prijswinnaars.

Fußball-Kabarett: Ben Redelings

Die lustigsten Sprüche und kuriosesten Geschichten aus vier Jahrzehnten Bundesliga!

Spectacle satirique en allemand.

Satirisch spektakel in het Duits.

31/03

EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 20:00

VVK/prévente: 7 - 14 €

AK/sur place/kassa: 7,50 - 15 €

www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96



01/04

EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17,
20:00

VVK/prévent: 5-10 € (> 6 J./ans/jaar)
AK/sur place/kassa : 7-12 €

www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

Ensemble Eastbelgica

Konzert in zwei Teilen mit u.a. dem 1. Klavierkonzert von Ludwig van Beethoven.

Concert en deux parties avec e.a. le premier concert de piano de Ludwig van Beethoven.

Concert in twee delen met o.a. een pianoconcert van Ludwig van Beethoven.

Dancemeeting

Ein buntes Programm rund um den Tanzsport mit tollen Auftritten von Tanzgruppen quer durch die Eifel.

Un programme varié et dynamique de danses sportives par des groupes de danseurs de toute l'Eifel.

Een gevarieerd programma over de danssport met fantastische optredens van dansgroepen uit de Eifel.

01/04

BÜLLINGEN

Sportkomplex,
Zum Mühlenbüchel, 20:00
Gratis/gratuit

nata@edpnet.be

Konzert: Brings

Zahlreiche der populärsten Songs Kölscher Mundart stammen aus ihrer Feder und sind auch außerhalb der Karnevalszeit Garant für eine super Stimmung.

Concert : Brings

Les chansons du carnaval de Cologne les plus populaires garantissent une super ambiance, même en dehors de la période du carnaval.

Concert: Brings

Een aantal van de populairste songs van de Keulse Mundart zorgen voor een super ambiance – ook als het geen carnaval is.

01/04

ST. VITH

Triangel, Vennbahnstraße 2,
20:30

VVK: 26 - 32 €

www.triangel.com
+32 (0)80 44 03 20



01/04

HEPPENBACH

Saal Müller, Zum Höchst 6,
20:30

Gratis/gratuit

📞 +352 621 503 117

Jahreskonzert des Kgl. Musikvereins Laetita
Heppenbach*Concert annuel de la Société Royale de Musique
« Laetitia » de Heppenbach*Jaarconcert van de Koninklijke muziekvereniging
Laetita Heppenbach01 & 02/04
MONTENAUMusiklokal am Bahnhof,
Am Bahnhof 28

4 - 7 €

📞 www.theaterverein-
montenau.be
+32 475 36 51 99

Theater für Erwachsene: „ Die Leiche im Schrank“

Eine Komödie mit reichlich Verwirrung die für lustige
Momente sorgt. Sa.: 20:00; So.: 18:00.*Pièce de théâtre en langue allemande.*

Theater in het Duits.

02/04

EYNATTEN

Jugendheim Eynatten (Zelt/chapi-
teau/tent), Lichtenbuscher Str.,

09:00-14:00

2 €

📞 eynatten@verkehrsvereine-
raeren.beThemenwanderung: Entlang der alten
Gemeindegrenzen Eynattens

Nicht für Kinderwagen geeignet.

Promenade guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

02/04

HERGENRATH

Parkplatz vor der Kirche, parking
devant l'église, parkeerplaats
voor de kerk, 13:00-16:00

Gratis/gratuit

📞 +49 151 14642752
(Michael Stein)

Wiesen, Narzissen und Buchenwälder

Mal eine andere Blickrichtung auf die Narzissen. . .
Möglichkeit von Fotostopps.*Prés, jonquilles et hêtres**Une autre vision des jonquilles. . . Possibilités
d'arrêts photos. Promenade guidée en français et en
allemand.*

Geleide wandeling in het Duits en Frans.



Kunstroute Weser - Göhl

15 Kunst(h)orte im Dreiländereck stellen sich vor und
öffnen ihre Türen. Anschriften siehe Webseite.*Route de l'Art Vesdre - Gueule**15 lieux artistiques du pays des trois frontières
présentent leurs œuvres lors d'une journée portes
ouvertes. Voir adresses sur le site web.*

Kunstroute Vesder - Geul

15 kunstcentra rond het drielandenpunt stellen zich
voor en openen hun deuren. Adressen zie website.

Verkaufsoffener Sonntag

Dimanche du shopping

Winkelzondag

Musik verbindet: Eifeler Musikanten

Böhmische Egerländer Klänge von und mit den Eife-
ler Musikanten.*Rencontres musicales: Musiciens de l'Eifel**Sonorités bohémiennes par des musiciens origi-
naires de l'Eifel.*

Muziek verbindt: Eifeler Muzikanten

Boheemse klanken met en van de Eifeler Muzikanten.



02/04

EUPENER LAND

14:00-17:00

Gratis/gratuit

📞 www.kunstrouteweser-
goehl.eu

02/04

EUPEN

Zentrum, 14:00-18:00

📞 www.eupen.be

+32 87 55 34 50

02/04

NIDRUM

Saal Herbrand, Warchestraße 5,

14:30

VVK/prévente: 10 €

📞 www.eifeler-musikanten.com
+32 498 86 46 75

02/04
EUPEN

Start/Départ: Café Pömpke,
Gospertstr. 6, 16:00 - 18:00
9 €

www.eupen.be
+32 87 55 34 50

Hopfen und Malz - Eupen erhalt's!

Führung in deutscher Sprache bei der Sie auf unterhaltsame Art die Biergeschichte Belgiens und Eupens kennenlernen. Zwei Kostproben einbegreifen. Anmeldung bis 27/03.

Visite guidée en langue allemande.

Geleid bezoek in het Duits.

02/04
WIRTZFELD

Hotel Drosson, Wirtzberg 46,
20:00
6 €

www.wirtzfeld.be
+32 492 56 36 40

Theateraufführung: Letzte Cola in der Wüste

Pièce de théâtre en langue allemande.

Theaterstuk in het Duits.

05/04
EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
14:00-17:00
10 €

www.ternell.be
+32 87 55 23 13

**Wald erfahren mit allen Sinnen:
Kreatives Papierschöpfen und Papiergestaltung**

Kinder 6 - 14 J. Max. 10 Kinder.
Anmeldung bis: 03/04.

Animation pour enfants en langue allemande.

Kinderanimatie in het Duits.

05/04
EUPEN

IKOB, Rotenberg 12 b,
18:00-19:00
5 € (> 18 J./ans/jaar)

www.ikob.be
+32 87 56 01 10

Öffentliche Museumsführung

in deutscher Sprache mit Miriam Elebe im Museum für Zeitgenössische Kunst.

Visite guidée en langue allemande.

Publieke museumsrondleiding in het Duits.



05/04

**Kabarett mit Maria Vollmer:
Push-up, Pillen und Prosecco**

Was fängt eine Frau mit dem Leben an, wenn sie nicht mehr als Teenager durchgeht, bis zur Rente aber noch eine Weile durchhalten muss?

Spectacle satirique en langue allemande.

Satirisch spektakel in het Duits.

Konzert: Bony King

Der belgische Singer-Songwriter präsentiert sein viertes Soloalbum „Wild Flowers“.

Concert: Bony King

Le chanteur-compositeur belge présente son quatrième album solo: „Wild Flowers“.

Concert: Bony King

De Belgische singer-songwriter stelt zijn vierde soloalbum "Wild Floweres" voor.

Konzert: Oirfia – Traditional Irish Folk**Concert: Oirfia – Traditional Irish Folk****Concert: Oirfia – Traditional Irish Folk****Wein- und Schlemmermarkt**

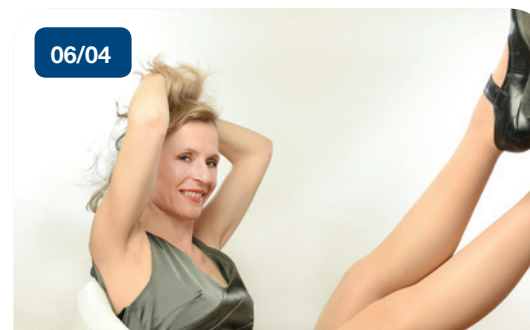
Fr.: 18:00-22:00, Sa.: 13:00-20:00, So. 11:00-19:00.

Salon du vin et de la gastronomie

Ve.: 18:00-22:00, Sa.: 13:00-20:00, Di. 11:00-19:00.

Wijn- en proefmarkt

Vr.: 18:00-22:00, za.: 13:00-20:00, zo.: 11:00-19:00.



06/04

06/04
EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
20:00

VVK/prévente: 14 €
AK/sur place/kassa: 17 €

www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

07/04
ST. VITH

Triangel, Vennbahnstraße, 20:00
VVK/prévente: 5 - 10 €

AK/sur place/kassa: 10 - 15 €

www.triangel.com
+32 80 44 03 20

07/04
HAUSET

Kreatives Atelier Regenbogen,
Kirchstr. 128, 20:30
Eintritt frei/entrée libre/vrije ingang

www.regenbogen.be

07-09/04
KETTENIS

Sport- und Freizeithalle,
Aachener Str. 236 a
5 €

www.eupen.be
+32 495 23 66 10



07/04

08/04

FAYMONVILLE

Fußballplatz, Rue de Robrou 7

WK/prévente: 4 - 8 €

AK/sur place/kassa: 6 - 10 €

i www.traildeshautbusch.wixsite.com/traildeshautbusch

+32 497 90 43 49

Trailrun: Trail des Hauts-Buschs

Strecken: 2 km - 14:30 (gratis bis 12 J.) , 7 km - 16:30, 15 km - 16:00, 26 km - 15:30

Parcours: 2 km - 14:30 (gratuit jusqu'à 12 ans) , 7 km - 16:30, 15 km - 16:00, 26 km - 15:30

Parcours: 2 km - 14:30 (gratis tot 12 j.), 7 km - 16:30, 15 km - 16:00, 26 km - 15:30

08/04

MANDERFELD

Hotel des Ardennes,

Manderfeld 225, 20:00

Gratis/gratuit

i sonjatheodor99@hotmail.com

Galakonzert des Kgl. Musikvereins St. Lambertus

Gastverein: Musikverein Großkampenberg.

Concert de gala de la Société Royale de Musique « St. Lambertus »

En invité: La Société de Musique « Großkampenberg ».

Galaconcert van de muziekvereniging St. Lambertus

Gastvereniging: muziekvereniging Großkampenberg.

08/04

MEDELL

Schützenhalle, Zur Heide 17,

20:00

Gratis/gratuit

i +32 495 84 20 96

Jahreskonzert des Kgl. Musikvereins Meyerode

Gastverein: Kgl. Musikverein Sankt Vith.

Concert annuel de la Société Royale de Musique de Meyerode

En invité: La Société Royale de Musique de St Vith.

Jaarconcert van de Koninklijke muziekvereniging Meyerode

Gastvereniging : Koninklijke muziekvereniging Sant Vith.

09/04

ROCHERATH

Kirche/église/kerk, 09:00-15:00

Gratis/gratuit

i www.aves-ostkantone.be
+32 80 34 02 46 (AVES),
+32 471 19 31 67
(Berthold Thomahsen)

Ornithologische Exkursion: Wanderung durch das Holzwarchetal

Länge: 10-12 km. Mitzubringen: Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique: Promenade dans la vallée de la Holzwarche

Distance: 10-12 km. Emporter un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische excursie: Wandeling door het Holzwarchetal

Afstand: 10-12 km. Meebrengen: picknick en verrekijker

Ornithologische Exkursion:**An den Quellgebieten der Our**

Länge: 14 km. Mitzubringen: Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique:**Promenade près de la source de l'Our**

Distance: 14 km. Emporter un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische excursie:**Aan de bronnen van de Our**

Afstand: 14 km. Meebrengen: picknick en een verrekijker.

Auf dem Geopfad durch das Hill- und Getzbachtal

Geologische Wanderung. Für geübte Wanderer. Festes Schuhwerk, Rucksackverpflegung erforderlich. Länge: 12 km. Anmeldung bis: 07/04.

Randonnée guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

Narzissenfest im Holzwarchetal**An den Quellgebieten der Our**

Geführte Wanderungen (um 11:00 auf Deutsch, Dauer: 2,5 St., um 12:00 auf Niederländisch, Dauer: 2 St., um 13:00 Uhr auf Deutsch, Dauer: 3 St., um 14:00 Uhr auf Deutsch, Dauer: 2,5 St.)
11:00-18:00 Uhr: Naturnahe Kinderanimation
Fürs leibliche Wohl während des ganzen Tages ist bestens gesorgt.

Fête des jonquilles dans la vallée de la Holzwarche

Promenades guidées en allemand et en néerlandais.

Narzissenfeest

Geleide wandelingen (om 11:00 in het Duits, Duur: 2,5 uur, om 12:00 in het Nederlands, duur: 2 uur, om 13:00 in het Duits, duur 3 uur, om 14:00 in het Duits, duur : 2,5 uur)
11:00-18:00 Uhr: kinderanimatie
Catering gedurende de hele dag

09/04

KREWINKEL

Kirche/église/kerk, 09:30-15:30

Gratis, gratuit

i www.aves-ostkantone.be
+32 80 34 02 46 (AVES),
+32 80 22 66 07
(Norbert Paquay)

09/04

EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,

10:00-16:30

4 - 7 €

i www.ternell.be
+32 87 55 23 13

09/04

ROCHERATH

Enkelberger Mühle, 11:00

Gratis/gratuit

i www.natagora-bnvs.be
+32 80 44 81 44



09/04

09/04 EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
11:30
8 €

www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

Konzert: The Juke Joints

Seit 32 Jahren stehen die 4 Bluesrockers auf der Bühne und begeistern immer wieder aufs Neue.

Concert: The Juke Joints

Ces 4 joueurs de blues-rock occupent les scènes depuis 32 ans et étonnent à chaque fois!

Concert: The Juke Joints

De 4 blues-rockers staan al 32 jaar op de planken en bezielen elke keer opnieuw.

09/04 MALDINGEN

Kirche/église/kerk, 14:00
Gratis/gratuit

www.zvs.be
+32 478 43 82 09
(Kaus-Dieter Klauser)

Geführte geschichtlich-touristische Panorama- wanderung für Landschaftsgenießer

Länge: 12 km.

Randonnée historique, touristique et panoramique guidée pour les amateurs de beaux paysages

Distance: 12 km.

Geleide historische-toeristische panoramawandeling voor landschapsgenieurs

Afstand: 12 km.

09/04 EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 15:00
VVK/prévente: 3,75-7,50 €
AK/sur place/kassa: 4,25-8,50 €

www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

Eupener Puppenspiel: Das Bärenwunder

Der große Bär möchte Papa werden und befolgt die komischsten Ratschläge von Hase, Vogelkücken und Maus.

Théâtre de marionnettes pour enfant. Représentation en langue allemande.

Poppenkast in het Duits.

15/04 BELLEVAUX

Salle de Bellevaux, 11:00
Gratis/gratuit

www.malmedy.be
+32 80 79 96 62

Printemps grandeur Nature

10:00-12:00: Einschreibung zu diversen Ateliers zur Unterhalt der Natur. Stände mit lokalen Produzenten, Tage der offenen Tür beim Rosenzüchter Daniel Schmitz und der Baumschule Frederic Gabriel. 17:00 Konzerte. Aufzeichnung aller Aktivitäten durch den Fernsehsender RTBF.

10:00-12:00: Inscription à divers ateliers « nature ». Stands des producteurs locaux. Journée portes ouvertes à la Roseraie Daniel Schmitz et à la pépinière Frédéric Gabriel. 17:00 concerts. Présence de la RTBF et enregistrement de toutes les activités.

10:00-12:00: inschrijving voor verschillende « natuur » workshops. Kraampjes van verschillende lokale producenten. Opendeurdag bij rozenkwekerij Daniels Schmitz en boomkwekerij Frederic Gabriel. 17:00 concerten. Alle activiteiten worden opgenomen door de RTBF.

Lauf: Trails des Idylles

Strecken: 11 km (11:00, 5 €), 22 km (14:00, 8 €), 44 km (11:00, 10 €).

Course: Trails des Idylles

parcours: 11 km (11:00, 5 €), 22 km (14:00, 8 €), 44 km (11:00, 10 €).

Loop: Trails des Idylles

Afstand: 11km (11:00, 5 €), 22 km (14:00, 8 €), 44 km (11:00, 10 €).

39. Internationaler Eupener Osterlauf

13:00 Beginn Schülerlauf, 15:00 Beginn Hauptläufe 6 km & 15,7 km. Startgeld: 2-12 €

39ème jogging international de Pâques à Eupen

13:00 Départ pour les étudiants, 15:00 Départ général des 6 km & 15,7 km. Frais de participation: 2-12 €

39ste internationale Paasloop in Eupen

13:00 start van de schoolloop, 15:00 start van de hoofdloop 6 km en 15,7 km. Deelnameprijs: 2-12 €

Osterwanderung mit dem Geschichtsverein ZVS

Entlang des geschichtlichen Parcours (Bildtafeln) werden sich die Teilnehmer auf Entdeckungsreise durch die ältere und neuere Geschichte der Kleinstadt begeben. Keine Anmeldung erforderlich.

Promenade guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

Frühjahrskonzert des Kgl. Musikzugs Rocherath-Krinkel

Concert de printemps de la Société Royale de Musique de Rocherath-Krinkel

Lenteconcert van de Koninklijke muziekbond Rocherath-Krinkel



15/04 CHÔDES

Salle de Chôdes,
Route du Barrage 68

Zuschauer/spectateurs/
toeschouwers: gratis/gratuit
www.traildesidylles.be
+32 496 53 09 20

15/04 EUPEN

Stadion, Judenstr. 88, 13:00 & 15:00
Zuschauer/spectateurs/
toeschouwers: gratis/gratuit

www.laceupen.be
+32 474 39 18 72

15/04 ST. VITH

Büchelturn, 14:00-16:30
Gratis/gratuit

www.zvs.be
+32 478 43 82 09
(Klaus-Dieter Klauser)

16/04 KRINKELT

Saal Jost, Vierschillingweg 12,
20:15, Gratis/gratuit

www.musikzug-oldi-rocherath.be/
+32 80 64 77 58
(Karin Peters-Vilz)



19/04 KETTENIS

Sport- und Freizeithalle,
Aachener Straße 236 a, 20:00
VVK/prévente : 8 €

AK/sur place/kassa : 10 €

📞 www.harmoniekettenis.com
+32 498 54 77 30
(Gerd Schunk)

Osterkonzert

der Königlichen Harmonie Kettenis und des Jugend-orchesters.

Concert de Pâques

de l'Harmonie Royale de Kettenis et de l'orchestre des jeunes.

Paasconcert

van de Koninklijke Harmonie Kettenis en het Jeugd-orkest.

21/04 EUPEN

Naturzentrum Ternell,
Ternell 2 - 3, 17:00-21:00
22 €

📞 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

Frühlingskräuterekkursion mit Kochatelier „Entgiften und Entschlacken mit grünen Smoothies“

Festes Schuhwerk, 2 Spültücher, evtl. 1 Schürze,
1 kl. Dose. Anmeldung bis: 19/04.

Animation en langue allemande.

Animatie in het Duits.

21/04 EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 20:00
5 €

📞 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

Synergie Kunstfestival

Etablierte Künstler unserer Region treffen auf junge
Kunstschaffende.

Rencontre entre des artistes renommés de la région
et de jeunes artistes.

Ontmoeting tussen gevestigde kunstenaars uit de regio
en jonge kunstenaars.

22/04 EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 20:30
VVK/prévente: 9 - 18 €
AK/sur place/kassa: 10 - 20 €

📞 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

Konzert: Tamikrest

Die einzigartige Verbindung der traditionellen Musik
des nordafrikanischen Nomadenvolkes der Tuareg
mit Rock- und Funk-Einflüssen.

Concert: Tamikrest

Une combinaison unique de la musique traditionnelle
des peuples nomades nord-africains et du rock-funk.

Concert: Tamikrest

Unieke combinatie van de traditionele muziek van
de Noord-Afrikaanse Tuareg-nomaden met rock- en
funkinvloeden.



22/04

Jahreskonzert der Fanfare Musica Nova

Concert de la Fanfare Musica Nova

Concert van de fanfare Musica Nova

Konzert: Clarnival

Das Klarinettenquartett ist darauf bedacht ein breites
Publikum zu begeistern und spielt Stücke von Klassik
bis Moderne.

Concert: Clarnival

Le quartett de clarinettistes plaît à un large public en
interprétant des morceaux variés allant de la musique
classique à la musique moderne.

Concert: Clarnival

Het klarinettenkwartet staat erom bekend een breed
publiek te bezielen en speelt klassieke en moderne
stukken.

Bioweinmesse

Vorstellung und Verkostung von Bio-Weinen. Vorträge
in französischer Sprache.

Salon des Vins Bio

Présentation et dégustation de vins issus de
l'agriculture biologique. Conférences et ateliers.

Biowijn beurs

Presentatie en degustatie van bio-wijnen. Lezingen
in het Frans.

TriVinum

Wein- & Schlemmerevent

Foire du vin et de la gastronomie

Wijn- en gastronomiebeurs



22 & 23/04

22/04 AUEL

Saal „Eintracht“, 20:30
Gratis/gratuit

📞 ernst.steils@gmail.com
+32 80 32 94 25
(Erni Steils)

22/04 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstraße 2,
21:00

Gratis/gratuit
📞 www.arsvitha.be
+32 80 22 94 86

22 & 23/04 BOTRANGE/ ROBERTVILLE

La Maison du Parc,
route de Botrange 131
10:00-18:00, 5 €

📞 www.botrange.be
+32 80 44 03 00

22 & 23/04 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2
Sa./za.: 16:00-22:00
So./di./zo.: 13:00-19:00
VVK/prévente: 4€

AK/sur place/kassa: 5 €
📞 www.triangel.com
+32 (0)80 44 03 20

23/04

BELLEVAUX

Terrain de football de Pont,
Route Borgueuse Hé

📍 www.randonneedelatruite.be
+32 497 41 34 10
(Sepulchre Laurent)

Mountainbike Tour: Randonnée de la Truite

Einschreibungen von 08:00 - 11:30. Strecken: 15 km (5 €), 30 km (5 €), 45 km (6 €), 60 km (6 €).

Circuit VTT: Randonnée de la Truite

Inscriptions de 08:00-11:30. Distances: 15 km (5 €), 30 km (5 €), 45 km (6 €), 60 km (6 €).

Mountainbiketocht: Randonnée de la Truite

Inschrijving van 08:00 - 11:30. Afstanden: 15km (5 €), 30 km (5€), 45 km (6 €), 60 km (6 €).

23/04

WALHORN

Gemeinschaftschule Walhorn,
Dorfstr. 22, 09:00-14:00
2 € (>12 J./ansj.)

📍 www.walhorn.info
+32 499 41 35 56
(Monique Kelleter)

Frühlingswanderung mit Quizz-Fragen

Länge: 6 km und 12 km. Start zwischen 09:00-14:00. Preisverteilung : 17:30. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Randonnée de printemps avec quizz

Parcours de 6 km et de 12 km. Départ entre 09:00-14:00. Remise des prix: 17:30. Restauration sur place.

Lentewandeling met quizvragen

van 6 km en 12 km. Vertrek tussen 09:00-14:00. Prijsuitreiking: 17.30. Er wordt gezorgd voor een hapje en een tapje.

23/04

EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
10:00-17:00
4 - 7 €

📍 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

Wanderung: Wildes Wasser - raues Land

Die Wildnis des Hohen Venn zwischen Getz-, Esch- und Steinbach. Länge: 15 km
Festes, knöchelhohes Schuhwerk, Rucksackverpflegung mitbringen. Anmeldung bis: 21/04.

Randonnée guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

23/04

EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
10:30-14:30
22 €

📍 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

Frühlingskräuterekursion mit Kochatelier „Entgiften & Entschlacken mit grünen Smoothies“

Festes Schuhwerk, 2 Spültücher, evtl. 1 Schürze, 1 kl. Dose. Anmeldung bis.: 19/04.

Animation en langue allemande.

Animatie in het Duits.



23/04

23/04

EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 11:00
VVK/prévente: 8-16 €

AK/sur place/kassa: 9-18 €
📍 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

Matineekonzert: Wajd

Belgische und deutsche Musiker mit syrischen Wurzeln präsentieren traditionelle Musik aus dem Land ihrer Vorfahren.

Concert du matin: Wajd

Des musiciens belges et allemands aux racines syriennes présentent la musique traditionnelle de leurs ancêtres.

Ochtendconcert: Wajd

Belgische en Duitse muzikanten met Syrische oorsprong stellen traditionele muziek uit het land van hun voorvaders voor.

Raeren Hecken und Stiegelwanderung

Geführte Wanderung in deutscher Sprache. Länge ca. 10 km.

Promenade guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits

23/04

RAEREN

Tennishalle, 13:00-16:00

Gratis/gratuit

📍 +32 87 85 18 80
(Jean-Pierre Schoenen)

Geführte Wanderung: Bärlauch, Naturschutz und Rezepte

Promenade guidée: ail des ours, réserve naturelle et recettes

Geleide wandeling in het Duits en Frans.

23/04

MORESNET

Parking: rue du Parc/rue du Village,
13:00-15:00

Gratis/gratuit

📍 +49 151 14642752
(Michael Stein)

Kindertheater: Der gestiefelte Kater

Pièce de théâtre pour enfants en langue allemande.

Theaterstuk voor kinderen in het Duits.

23/04

WEYWERTZ

Saal Thomas, Lindenstr. 26,
17:00

3,50 €

📍 +32 80 44 51 91



23/04

23/04
EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 19:00
VVK/prévente: 4,50-9 €
AK/sur place/kassa: 6-11 €
www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

Koncert: sundae@seven: Renaud Marquart
Der Aachener Singer/Songwriter erschafft leidenschaftliche und berührende Pop-Songs.

Concert: sundae@seven: Renaud Marquart
Le chanteur-compositeur originaire d'Aix-la-Chapelle interprète les chansons célèbres du pop avec frénésie et émotion.

Concert: sundae@seven: Renaud Marquart
De singer/songwriter uit Aken speelt bekende en gevoelige popsongs.

23/04
EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
11:30
18-21 €
www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

Grenzlandtheater: Vater

Ein berührendes Stück über einen alternden Mann, der an Demenz erkrankt und auf der Suche nach sich selbst ist.

Pièce de théâtre en langue allemande.

Theaterstuk in het Duits.

23/04
WEYWERTZ

Kirche/église/kerk, 14:00
Gratis/gratuit
www.zvs.be
+32 478 43 82 09
(Klaus-Dieter Klausner)

Geführte geschichtlich-touristische Panoramawanderung für Landschaftsgenießer
Länge: 11,75 km.

Randonnée historique, touristique et panoramique guidée pour les amateurs de beaux paysages
Distance: 11,75 km.

Geleide historisch-toeristische panoramawandeling voor landschapgenieters
Lengte: 11,75 km.

Direktorenführung

in deutscher Sprache mit Frank-Thorsten Moll im Museum für Zeitgenössische Kunst.

Visite guidée par le directeur en langue allemande.

Museumsrondleiding door de directeur in het Duits.



Kabarett mit Harald Martenstein: Martenstein im Kino & Nett sein ist auch keine Lösung

Als Kolumnist findet er seine Themen sowohl in der großen Politik als auch in den kleinen Zumutungen des Alltags.

Spectacle satirique en langue allemande.

Satirisch spektakel in het Duits.

Koncert: Philippe Lemm Trio

Das New Yorker Jazz-Trio besetzte 2015 den 1. Platz beim B-Jazz International Contest und wird nun ihr neues Album „New Amsterdam“ präsentieren.

Concert: Philippe Lemm Trio

Le trio de jazz originaire de New York a reçu en 2015 le premier prix au concours „B-Jazz International Contest“ et présente aujourd'hui son nouvel album « New Amsterdam ».

Concert: Philippe Lemm Trio

Het Jazz-trio uit New York stond op de eerste plaats tijdens de Internationale B-Jazzwedstrijd en stelt zijn nieuwste album „New Amsterdam“ voor.

Kabarett mit Hastebraths Will: Herzlich Willkommen!

Eine komische wie subtile Unterhaltung mit Gag-Feuerwerken der Extraklasse.

Spectacle satirique en langue allemande.

Satirisch spektakel in het Duits.



26/04
EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
20:00
VVK/prévente: 12 €
AK/sur place/kassa: 14 €
www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

26/04
ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2, 20:00
VVK/prévente: 5 - 10 €
AK/sur place/kassa: 10 - 15 €
www.triangel.com
+32 80 44 03 20

27/04
EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 20:00
VVK/prévente: 23,50 €
www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

28/04
EUPEN

Parkplatz Werthplatz, 11:00-14:00
3 - 5 €

www.ternell.be
+32 87 55 23 13

Wandring: Eupener Reichtum durch Vennwasser

Ein Streifzug durch Eupens Tuchindustrie.
Länge: 3 km. Anmeldung bis: 27/04.

Randonnée guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

23/04
EUPEN

Parkplatz Werthplatz, 11:00-14:00
3 - 5 €

www.ternell.be
+32 87 55 23 13

Grenzlandtheater: Vater

Ein berührendes Stück über einen alternden Mann,
der an Demenz erkrankt und auf der Suche nach sich
selbst ist.

Pièce de théâtre en langue allemande.

Theaterstuk in het Duits.

29/04
EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 20:00

www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

**Konzert der Drumband
des Harmonieorchesters Eupen**

*Concert des batteurs de l'Orchestre
Harmonique d'Eupen*

**Concert van de drumband van het
Harmonisch Orkest van Eupen**

29/04
WALHORN

St. Stephanus-Pfarrkirche, 20:00
Gratis/gratuit

sylvie.voelsgen@skynet.be,
+32 87 65 32 66

Frühjahrskonzert

des Kgl. St. Cäcilien Gesangverein Walhorn.

Concert de Printemps

de la Royale Chorale Ste Cécile de Walhorn.

Lenteconcert van het

Koninklijk Koor St.-Cecilia Walhorn.

Konzert: Higham - Castellucci Quintet

Mit ihrem Repertoire spiegeln die 5 Musiker die
verschiedenen Jazz-Richtungen wider.

Concert: Higham - Castellucci Quintet

*Le répertoire de ces 5 musiciens passe par toutes
les variantes du jazz.*

Concert: Higham - Castellucci Quintet

In hun repertoire stellen de 5 muzikanten de ver-
schillende jazz-genres voor.

Ornithologische Exkursion:**Die Vogelwelt des Frühjahres**

Länge: 11 km. Mitzubringen: festes Schuhwerk, Pick-
nick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique:**le monde des oiseaux au printemps**

Distance: 11 km. Emporter des chaussures de mar-
che, un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische Excursie:**De vogelwereld in de lente**

Afstand: 11 km. Meebrengen: stevige wandelschoen,
picknick en een verrekijker.

Nationale Regatta PONANT-D5

Teilnahmegebühr: 15 €

Régate nationale PONANT-D5

Frais de participation: 15 €

Nationale Regatta PONANT-D5

Deelnameprijs: 15 €

Konzert: 1. Kölsche Nacht -**Cat Ballou, Miljö & Räuber**

Jeck in den Mai.

Concert: 1. Kölsche Nacht -**Cat Ballou, Miljö & Räuber****Concert: 1. Kölsche Nacht -****Cat Ballou, Miljö & Räuber****29/04**
EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
21:00

10 - 12 €

www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

30/04
AMEL

Kirche, église, kerk, 09:00- 15:00
Gratis, gratuit

www.aves-ostkantone.be
+32 473 93 73 20
(Helmut Veiders)

30/04
BÜTGENBACH

Worriken 9, 11:00

Zuschauer/spectateurs/
toeschouwers: gratis/gratuit

www.rycw.be
+352 278 08 278

30/04
ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2, 19:00
VVK: 29 < 39 €

www.triangel.com
+32 (0)80 44 03 20



01/05 NEUNDORF

Kirche, église, kerk, 09:00- 15:00
Gratis/gratuit

📍 www.aves-ostkantone.be
+32 80 22 66 07
(Norbert Paquay)

Ornithologische Exkursion: Neundorfer Naturschutzgebiete

Länge: 10-12 km. Mitzubringen: festes Schuhwerk,
Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique: Réserve naturelle de Neundorf

Distance: 10-12 km. Emporter des chaussures de
marche, un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische excursie: De beschermd natuurgebieden van Neundorf

Afstand: 10-12 km. Meebrengen: stevige wandel-
schoenen, picknick en een verrekijker.

01/05 WAIMES

Salle Oberbayern,
rue du Centre 24, 09:00-18:00
Eintritt frei/entrée libre/vrije ingang

📍 +32 494 67 64 00

Tag der Hilfe für krebskranke Kinder
mit zahlreichen Animationen und mehrere Wanderun-
gen.

Journée d'Aide aux Enfants Cancéreux (AEC)
Animations diverses et plusieurs promenades.

Dag van de hulp voor kinderen met kanker
Animatie en wandelingen.

01/05 EUPEN

Werthplatz, 10:30
Gratis/gratuit

📍 www.eupen.be
+32 87 55 34 50

Pferdesegnung
Bénédiction des chevaux
Paardenzegening

Harley Davidson Treffen
13:15: Start der Motorradrundfahrt, Musikalische Ani-
mation: 13:30 Hot Fuzz (NL), 16:00 King Riders (Fr)

Rassemblement Harley Davidson
13:15: départ de la balade en moto, animations mu-
sicales: 13:30 Hot Fuzz (NL), 16:00 King Riders (Fr)

Meeting Harley Davidson
13:15: vertrek van de motorronddrit. Muzikale anima-
tie: 13:30 Hot Fuzz (NL), 16:00 King Riders (Fr)

Osterregatta
Teilnahmegebühr: 15 €.

Régate de Pâques
Frais de participation: 15 €.

Paasregatta
Deelnameprijs: 15 €

Konzert: Chris de Burgh
Das einzige Konzert von Chris de Burgh in diesem
Jahr in Belgien.
Tickets: Haus für Tourismus Hohes Venn – Ostbelgi-
en +32 80 33 02 50, Ticketmasters +32 70 660 661.

Concert : Chris de Burgh
Le seul concert de Chris de Burgh en Belgique en
2017.
Tickets : Maison du Tourisme Hautes Fagnes - Can-
tons de l'Est +32 80 33 02 50, Ticketmasters
+32 70 660 661.

Concert : Chris de Burgh
Het enige concert van Chris de Burgh in 2017 in
België.
Tickets: Huis voor Toerisme Hoge Venen – Oostkan-
tons +32 80 33 02 50,
Ticketmasters +32 70 660 661.

**Konzert: Sinfonieorchester Aachen, Sinfonischer
Chor Aachen & Opernchor Aachen**

**Concert: Orchestre Symphonique, Chorale Sym-
phonique et Choeur d'opéra d'Aix-la-Chapelle**

**Concert: Symfonieorkest Aken, Symfonisch Koor
Aken & Operakoor Aken**

**Wildkräuterexkursion mit Kochatelier zum Thema:
„Heiße Walburgisnacht!“**

Festes Schuhwerk, 2 Spültücher, evtl. 1 Schürze,
1 kl. Dose. Anmeldung bis: 03/05.

Animation en langue allemande.

Animatie in het Duits.

01/05 BÜTGENBACH

Worriken, 11:00
Zuschauer/spectateurs/toes-
chouwers: gratis/gratuit

📍 www.rycw.be
+352 278 08 278

01/05 MALMEDY

Hall de sports,
avenue du Pont de Warche 1,
20:00

ab/àpd/vanaf: 69,50 €
📍 +32 478 364 780
(Raymond Noel)

04/05 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2, 20:00
VVK/prévente: 5 - 24 €
(> 12 J./ans/jaar)

AK/sur place/kassa: 5 - 27 €
(> 12 J./ans/jaar)

📍 www.triangel.com
+32 80 44 03 20

04 & 05/04 KELMIS

Seminarküche Naturgenuss,
Schnellenberg 6, 17:00-21:30
10 - 22 €

📍 www.ternell.be
+32 87 55 23 13



05/05
HAUSET

Kreatives Atelier Regenbogen,
Kirchstr. 128, 20:30
Eintritt frei/entrée libre/vrije ingang
www.regenbogen.be

Koncert: Featherstone & The FeatherTones
"Guitar-driven anglo-pop/rock" vom Feinsten.

Concert: Featherstone & The FeatherTones
"Guitar-driven anglo-pop/rock".

Concert: Featherstone & The FeatherTones
„Guitar-driven anglo-pop/rock“.

06/05
BÜTGENBACH

Worriken 9, 13:00 & 15:00
Zuschauer/spectateurs/
toeschouwers: gratis/gratuit
www.scbutgenbach.be
+32 494 81 17 71
(Helmut Henz)

37. Halbmarathon rund um den See
Kinderläufe ab 13:00 (2 € Startgeld);
Volks- und Jugendläufe ab 15:00 (5 € Startgeld).

37ème semi-marathon autour du lac
Parcours enfant dès 13:00 (Inscription: 2 €); Course
populaire et jeunesse dès 15:00 (Inscription: 5 €).

37ste halve marathon rond het meer
Kinderloopwedstrijd vanaf 13.00 (2 € startgeld),
volks- en jeudloop vanaf 15:00 (5 € Startgeld).

Abendtrödelmarkt am Ufer der Weser

Brocante nocturne au bord de la Vesdre

Avondrommelmarkt aan de oever van de Vesder

06/05
EUPEN

Unterstadt, 16:00-22:00
Gratis/gratuit
www.eupen.be
+32 495 23 66 10 (Bel-Expo)

Frühlingskonzert des Kgl. Musikvereins Eintracht Nidrum

Concert de printemps de la Société Royale de musique « Eintracht » de Nidrum

Lenteconcert van de Koninklijke muziekvereniging Eintracht Nidrum

06/05
NIDRUM

Saal Herbrand, Warchestr. 5,
20:30
Gratis/gratuit
www.mvnidrum.bplaced.net
+32 476 27 38 35

Internationale Volkswanderung & Wandertag der DG
Strecken: 3 km, 6 km, 12 km, 21 km.

Randonnée populaire internationale & journée de la randonnée de la Communauté germanophone
Parcours: 3 km, 6 km, 12 km, 21 km.

Internationale volkswandeling & wandeldag van de Duitstalige gemeenschap.
Etaptes: 3 km, 6 km, 12 km, 21 km.

28. Eifel-Biker Event & Radtag der DG
MTB Touren (35 - 40 Km). Radtag der DG 20 Km.

28ème Eifel-Biker Event & journée du vélo de la Communauté germanophone
Parcours VTT (35 - 40 km) et parcours vélo (20 km)
dans le cadre de la journée du vélo de la Communauté germanophone.

28ste Eifel-Biker Event & fietsdag van de Duitstalige Gemeenschap
MTB tochten (35-40 km). Fietsdag van de Duitstalige Gemeenschap 20 km.

Ornithologische Exkursion: Frühlingserwachen
Länge: 8 km. Mitzubringen: festes Schuhwerk, Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique: Le réveil du printemps
Distance: 8 km. Emporter des chaussures de marche, un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische excursie: Het ontwaken van de lente
Afstand: 8 km. Meebrengen: stevige wandelschoenen, picknick en een verrekijker.

Eden Gourmet Tour

Wandern und Schlemmen: Die 11 km lange Strecke verbindet drei renommierte Restaurants, wo Vorspeise, Hauptgericht und Dessert auf Sie warten. Nur auf Voranmeldung.

Promenade pédestre de 11 km avec escales gourmandes (entrée, plat, dessert) dans 3 restaurants gastronomiques réputés. Uniquement sur réservation préalable.

Wandeling van 11 km langs drie bekende gastronomische restaurants, waar een voorgerecht, een hoofdschotel en een dessert u verwachten. Alleen op reservatie.

07/05
MEDELL

Schützenhalle, Zur Heide 17,
07:00 - 14:00
1 €
www.vgds.be
+32 80 349 052

07/05
WEYWERTZ

Skihütte Im Himmelchen,
Zum Himmelchen, 08:00 - 18:00
5 € (> 10 J./ans/jaar)
+32 497 88 52 99

07/05
RECHT

Kirche/église/kerk, 08:00 - 14:00
Gratis/gratuit
www.aves-ostkantone.be
+32 473 93 73 20
(Helmut Veiders)

07/05
WAIMES

Office du Tourisme Waimes,
rue du Centre 21 a,
10:00-11:30
47 €
tourisme@waimes.be
+32 80 32 98 67



07/05 BOTRANGE

La Maison du Parc,
route de Botrange 131,
4950 Waimés, 10:00-14:00
Gratis/gratuit

📞 www.botrange.be
+32 80 44 03 00

Torfstechtag

Vorführung des Torfstechens in der letzten Torfab-
baustelle des Hohen Venns. Anmeldung und feste
Schuhe erforderlich.

Journée de la tourbe

Démonstration d'extraction de tourbe à partir de
la dernière fosse d'exploitation existante en fagne.
Inscription obligatoire et chaussures de marche
conseillées.

Dag van de turf

Demonstratie van het turfsteken in de laatste turfste-
kerij van de Hoge Venen. Inschrijving en stevige
wandelschoenen verplicht.

07/05 EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
10:30-15:30

4 - 7 €, 21 € E-bike
📞 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

E-Bike Tour: Frühling im Venn

Geführte E-Bike-Tour im deutsch-belgischen Natur-
park Hohes Venn. Länge: 40 km
Rucksackverpflegung. Max. 15 Pers. Reservierung
E-bikes bis zum 04/05. Anmeldung bis: 05/05.

Randonnée à vélo guidée en langue allemande.

Geleide fietstocht in het Duits.

07/05 MORESNET

Parking: rue du Parc/rue du Village,
13:00-16:00
Gratis/gratuit

📞 +49 151 14642752
(Michael Stein)

Galmeipflanzen

Rundwanderung vorbei an einer Burgruine, einem
ehmaligen Kalkofen, Steinbrüchen hin zum Natur-
schutzgebiet in Plombières.

Les plantes calaminares

Promenades vers les ruines d'un château, un ancien
four à chaux, une carrière et jusqu'à la Réserve
naturelle de Plombières. Guidage en allemand et en
français.

Geleide wandeling in het Duits en Frans.

07/05 EUPEN

14:00-17:00
Gratis/gratuit

📞 [www.kunstrouteweser-
goehl.eu](http://www.kunstrouteweser-goehl.eu)

Kunstroute Weser - Göhl

15 Kunst(h)orte im Dreiländereck stellen sich vor und
öffnen ihre Türen. Anschriften siehe Webseite.

Route de l'Art Vesdre - Gueule

15 lieux artistiques du pays des trois frontières
présentent leurs œuvres lors d'une journée portes
ouvertes. Voir adresses sur le site web.

Kunstroute Vesder - Geul

15 kunstcentra rond het drielandenpunt stellen zich
voor en openen hun deuren. Adressen zie website.

Geführte geschichtlich-touristische Panoramawanderung für Landschaftsgenießer

Länge: 11,30 km.

Promenade historique, touristique et panoramique guidée pour les amateurs de beaux paysages

Parcours : 11,30 km.

Geleide historische-toeristische panoramawandeling voor landschapsgenieurs

Afstand: 11,30 km.

Frühlingsfest

Verkaufsoffener Sonntag mit viel Animation.

Fête du printemps

Dimanche du shopping. Animations diverses.

Lentefeest

Winkelzondag met veel animatie.

Wanderung: An den Steilhängen der Our

Länge: ca. 6 km.

promenadeg: Les reliefs de l'Our

Distance: +/- 6 km.

Wandeling: Aan de steile hellingen van de Our

Afstand: ongeveer 6 km.

07/05 SCHÖNBERG

Kirche/église/kerk, 14:00
Gratis/gratuit

📞 www.zvs.be
+32 80 22 92 09 (13:00-17:00),
+32 478 43 82 09
(Klaus-Dieter Klausner)

07/05 ST. VITH

Zentrum, centre, centrum
14:00-18:00

Gratis/gratuit
📞 www.st.vith.com
+32 80 22 92 20

07/05 WEWELER

Kirche, église, kerk, 14:00
Gratis/gratuit

📞 www.natagora-bnvs.be
+32 80 44 03 92
(Maxim Philipps)



07/05



07/05



07/05

07/05
EUPEN

Alter Schlachthof,
Rotenbergplatz 17, 19:00
VVK/prévente: 7,50 - 15 €
AK/sur place/kassa: 8,50-17 €
📞 www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

11/05
ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2, 20:00
VVK/prévente: 5 - 10 €
AK/sur place/kassa: 10 - 15 €
📞 www.triangel.com
+32 80 44 03 20

13/05
EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
13:00-16:00
3 - 5 €
📞 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

13/05
MÜRRINGEN

Saal Jaspesch, Am Kirchenhof 5,
18:00
Gratis/gratuit
📞 +32 498 53 82 58
(Frank Vilz)

Koncert: sundae@seven: Jacques Stotzem

Der Gitarrist aus Verviers präsentiert eine Mischung aus Eigenkompositionen und Arrangements von Rockklassikern.

Concert: sundae@seven: Jacques Stotzem

Le guitariste originaire de Verviers présente des compositions propres et des arrangements rock classique.

Concert: sundae@seven: Jacques Stotzem

De gitarist uit Verviers stelt een mix voor van eigen composities en arrangementen van rockklassiekers.

Koncert: Froidebise-Piroton Quartett

Ihre sehr temperamentvollen Songs mit Elementen aus Rock und Jazz erinnern nicht selten an weltberühmte Künstler wie Jimi Hendrix.

Concert: Froidebise-Piroton Quartett

Ses chansons pleines de tempérament, avec des touches rock et jazz, ne sont pas sans rappeler l'artiste mondialement connus Jimi Hendrix.

Concert: Froidebise-Piroton Quartett

Zeer temperamentvolle songs met elementen uit de rock en de jazz herinneren aan de wereldberoemde kunstenaar Jimi Hendrix.

Wanderung: Frühlingserwachen

Botanisch-waldkundliche Exkursion ins Hilltal.
Länge: 4 km
Festes Schuhwerk. Max. 15 Pers.
Anmeldung bis: 12/05.

Randonnée guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

65-jähriges Bestehen des Kgl. Spielmannszug St. Aloysius Mürringen

Sternmarsch von 12 Musikvereinen und Spielmannszügen.

65ème anniversaire de la Fanfare Royale „St. Aloysius“ de Mürringen

Marche à l'étoile de 12 sociétés de musique et fanfares.

65-jarig bestaan van de Koninklijke muziekvereniging en tamboerkorps St. Aloysius Mürringen.

Mars van 12 muziekverenigingen en tamboerkorpsen.

Koncert: Froidebise-Piroton Quartett

Ihre sehr temperamentvollen Songs mit Elementen aus Rock und Jazz erinnern nicht selten an weltberühmte Künstler wie Jimi Hendrix.

Concert: Froidebise-Piroton Quartett

Ses chansons pleines de tempérament, avec des touches rock et jazz, ne sont pas sans rappeler l'artiste mondialement connus Jimi Hendrix.

Concert: Froidebise-Piroton Quartett

Zeer temperamentvolle songs met elementen uit de rock en de jazz herinneren aan de wereldberoemde kunstenaar Jimi Hendrix.

Blumenmarkt**Marché aux fleurs****Bloemenmarkt****Botanische Exkursion: Botanische Schätze im Hohnbachtal**

Länge: 8 km. Mitzubringen: festes Schuhwerk, Picknick und wenn möglich Fernglas und Lupe.

Excursion botanique: trésors botaniques de la vallée du Hohnbach

Distance: 8 km. Emporter des chaussures de marche, un pique-nique, des jumelles et une loupe.

Botanische excursie: Botanische schatten in het Hohnbachtal

Afstand: 8 km. Meebrengen: stevige wandelschoenen, picknick, verrekijker en vergrootglas.

Internationale Wanderung im Übungsgelände des Lagers Elsenborn

Strecken: 6 km, 12 km, 20 km und eine Strecke für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Promenade internationale sur le site du camp militaire d'Elsenborn

Parcours: 6 km, 12 km, 20 km et une boucle pour les personnes à mobilité réduite.

Internationale wandeling in Elsenborn

Afstanden: 6 km, 12 km, 20 km en een etappe voor personen met beperkte mobiliteit.

13/05
EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
21:00
10 - 12 €
📞 www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

14/05
EUPEN

Werthplatz, 08:00-18:00
Gratis/gratuit
📞 www.eupen.be
+32 87 55 34 50

14/05
KELMIS

Parkplatz Casinoweiher,
09:00-13:00
Gratis/gratuit

📞 www.aves-ostkantone.be
+32 87 85 19 76
(Alfred Emontspohl)

14/05
ELSENBORN

Lager Elsenborn,
07:00 - 14:00

1€ (> 12 J./ans/jaar)
📞 www.mil.be
+32 80 44 21 05

14/05 WAIMES

Office du Tourisme Waimes,
rue du Centre 21a,
10:00-11:30
47 €
📞 tourisme@waimes.be
+32 80 32 98 67

Eden Gourmet Tour

Wandern und Schlemmen: Die 11 km lange Strecke verbindet drei renommierte Restaurants, wo Vorspeise, Hauptgericht und Dessert auf Sie warten. Nur auf Voranmeldung.

Promenade pédestre de 11 km avec escales gourmandes (entrée, plat, dessert) dans 3 restaurants gastronomiques réputés. Uniquement sur réservation préalable.

Wandeling van 11 km langs drie bekende gastronomische restaurants, waar een voorgerecht, een hoofdschotel en een dessert u verwachten. Alleen op reservatie.

14/05 EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
10:00-15:00
4 - 7 €
📞 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

Wanderung: Vennfacetten

Mittelschwere Wanderung. Ab 10 J. Getzbach, Kutenhart, Reinartzhof. Festes Schuhwerk, Rucksackverpflegung erforderlich. Länge: 12 km. Anmeldung bis: 12/05.

Randonnée guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

14/05 ROBERTVILLE

See/Lac/Meer Robertville,
Route des Bains 63,
11:00, 64 -90 €
📞 www.raid-ardenne-bleue.be
+32 472 82 00 73

Raid Ardenne Bleue

3 km Kajak, 7 km Lauf, 26 km MTB.

3 km en kayak, 7 km de course à pied, 26 km en VTT.

3 km kayak, 7 km lopen, 26 km MTB.

14/05 OBERHAUSEN

Schloss, An der Trift 16, 14:15
Gratis, gratuit
📞 www.natagora-bnvs.be
+32 80 44 81 44
(Natagora-BNVS),
+32 476 70 62 72
(Elisabeth Udelhoven)

Wanderung: Von Löwenstärken und hahnenfüßigen Blumen

Länge: 5-6 km. Mit anschließender, kleiner Verköstigung am offenen Feuer.

Promenade: les fleurs du printemps

Distance: 5-6 km. Avec petites dégustations autour du feu en fin de parcours.

Wandeling: lentebloemen

Afstand: 5-6 km. Aansluitend: kleine proeverij aan het open vuur.

Kabarett & Comedy:

„Das fette Stück fliegt wie `ne Eins!“

Eine einzigartige Mischung aus prallen Pointen, satten Sounds, massigen Moves und anderen dicken Dingern.

Spectacle satirique en langue allemande.

Satirisch spektakel in het Duits.

Kabarett mit Frank Goosen : Mein ich und seine Bücher

Die Liebe, die Musik und der Tod, das alles ist so komisch, dass es wahr sein muss.

Spectacle satirique en langue allemande.

Satirisch spektakel in het Duits.

Wanderung: Wald - Wasser - Moor

Mittelschwere Wanderung. Ab 10 J. Herzogenwald - Königliches Torfmoor - Hilltal. Länge 13 km. Festes Schuhwerk, Rucksackverpflegung erforderlich. Anmeldung bis: 19/05.

Randonnée guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.



14/05 ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2
20:00
VVK: 27 €
📞 www.triangel.com
+32 (0)80 44 03 20

17/05 EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,
20:00
VVK/prévente: 12 €
AK/sur place/kassa: 16 €
📞 www.kultkom.be
+32 87 74 00 28

20/05 EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
10:00-15:00
4 - 7 €
📞 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

20/05
EUPEN

Parkplatz Nahtsief, Monschauer
Straße, 14:00

3 - 5 €

www.natagora-bnvs.be
+32 477 60 68 25 (Andrea Jost)

Leichte Excursion: Lithalsen und Totenköpfe

Länge: ca. 6 km. Mitzubringen: Getränke.

Promenade facile: Lithalses et touradons

Distance: +/- 6 km. Emporter des boissons.

Lichte excursie: Lithalsen en doodskoppen

Afstand: ca. 6 km. Meebrengen: drank.

20/05
BOTRANGE

La Maison du Parc,
route de Botrange 131,
18:00-00:00

Gratis/gratuit

www.botrange.be
+32 80 44 03 00

Die Nacht der Museen

Nutzen Sie die europäische Nacht der Museen um die Ausstellung Fania in einer nächtlichen Stimmung zu erleben.

La Nuit des musées

Profitez de la Nuit Européenne des Musées pour découvrir l'exposition Fania dans une ambiance nocturne.

Nacht van de musea

Profiteer van de Europese Nacht van de Musea om de tentoonstelling Fania te ontdekken tijdens een nocturne.

20-21/05
EUPEN

Zentrum, Rotenbergplatz 19,
Sa./sa./za.: 17:00-23:00
So./di./zo.: 14:00-22:00

Gratis/gratuit

www.sunergia.be
+32 87 59 46 20

Koncert: Eupen Musik Marathon

Traditionell erwartet die Besucher auf 9 Open-Air-Bühnen in der Eupener Innenstadt eine hochwertige Mischung aus Rock, Pop, Electro, Klassik und weiteren musikalischen Spielarten sowie einem Programm für Kinder – dies alles eingerahmt in eine sommerliche und begeisterte Atmosphäre.

Concert: marathon de la musique à Eupen

Le Marathon de la Musique à Eupen s'organise chaque année ; les visiteurs et amateurs de musiques en tous genres sont attendus autour de 9 scènes en plein air. On y joue des concerts de styles variés, dont entre autres rock, pop, électro, musique classique et divertissements pour enfants. L'organisation est bien rodée et l'ambiance est top.

Concert: Eupen Muziek Marathon

Zoals altijd mogen de bezoekers zich verwachten aan 9 openluchtpodia in het centrum van Eupen: een uitstekende mix van rock, pop, electro, jazz, klassiek en ook een kinderprogramma – en dit allemaal in een zomerse en meeslepende sfeer.

Radtouristiekfahrt: Ostbelgienpfeil

für Rennräder. Länge: 160, 110 und 70 km.

Flèche touristique de l'Est à vélo

Pour vélos de route. Distances : 160, 110 et 70 km.

Toeristische fietstocht: De pijl van de Oostkantons

voor wielrenners. Afstand: 160, 110 en 70 km.

Ornithologische Excursion: Die Natur erwacht

Mitzubringen: festes Schuhwerk, Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique: la nature se réveille

Emporter des chaussures de marche, un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische excursie: De natuur ontwaakt

Meebrengen: stevige wandelschoenen, picknick en verrekijker.

« Découverte de la région »

Wanderung von 6 oder 15 km.

Parcours de 6 et 15 km.

Wandeling van 6 of 15 km.

21/05
HERBESTHAL

Mehrzweckhalle, Kirchstraße 46,
Cyclo Club HELOWA

07:30-09:00/10:00, 12 €

info@helowa.be
+32 486 84 68 79
(Gaëtan Grignard)

21/05
HONSFELD

Kirche/église/kerk, 09:00- 15:00
Gratis/gratuit

www.aves-ostkantone.be
+32 80 34 02 46 (AVES),
+32 471 19 31 67
(Berthold Thomasen)

21/05
FAYMONVILLE

Kirche/église/kerk, rue Abbé Bastin,
09:00

www.faymonville-si.be/
Faymonville
+32 477 65 35 55 (D. Lehro)



20-21/05



20-21/05



21/05



21/05



21/05

21/05
RECHT

Schieferstollen Recht,
Zum Schieferstollen 31, 10:00
Gratis/gratuit

📍 www.schieferstollen-recht.be
+32 80 57 00 67

10 jähriges Bestehen des Schieferstollens

Geführte Stollenbesichtigung mit Animationen für groß und klein.

10ème anniversaire de la galerie souterraine

Visite guidée de la galerie souterraine avec animations pour les grands et les petits.

10-jarig bestaan van de leisteenmijn

Geleid bezoek van de mijnen met animatie voor groot en klein.

21/05
WAIMES

Office du Tourisme Waimes,
rue du Centre 21a,
10:00-11:30

47 €
📍 tourisme@waimes.be
+32 80 32 98 67

Eden Gourmet Tour

Wandern und Schlemmen: Die 11 km lange Strecke verbindet drei renommierte Restaurants, wo Vorspeise, Hauptgericht und Dessert auf Sie warten. Nur auf Voranmeldung.

Promenade pédestre de 11 km avec escales gourmandes (entrée, plat, dessert) dans 3 restaurants gastronomiques réputés. Uniquement sur réservation préalable.

Wandeling van 11 km langs drie bekende gastronomische restaurants, waar een voorgerecht, een hoofdschotel en een dessert u verwachten. Alleen op reservatie.

21/05
EUPEN

Naturzentrum Ternell, Ternell 2 - 3,
13:00-16:00
3 - 5 €

📍 www.ternell.be
+32 87 55 23 13

Geologie für Kids

Naturanimation zu Steinen und Erdgeschichte für Kinder von 6 bis 10 J. Entdeckungstour und Schatzsuche rund um das Haus Ternell. Länge: 5 km. Festes Schuhwerk u. Rucksackverpflegung erforderlich. Anmeldung bis: 19/05.

Animation pour enfants en langue allemande.

Animatie voor kinderen in het Duits.

21/05
ROCHERATH

Enkelberger Mühle, Mürringer Weg,
14:00
Gratis/gratuit

📍 www.natagora-bnvs.be
+32 80 44 86 44
(Alexander Rauw)

Schmetterlings-Exkursion: Gaukelnde Sommervögel

Länge: ca. 6 km.

Promenade des papillons

Distance: +/- 6 km.

vlinderexcursie: Fladderende zomervogels

Afstand: ca 6 km.

21/05

**Geführte geschichtliche-touristische Panoramawanderungen für Landschaftsgenießer**

Länge: 11,85 km.

Promenade historique, touristique et panoramique guidée pour les amateurs de beaux paysages

Distance: 11,85 km.

Geleide historische-toeristische panoramawandeling voor landschapsgenieters

Afstand: 11,85 km.

Frühlingskonzert des Gesangvereins Manderfeld**Concert de Printemps de la Chorale de Manderfeld****Lenteconcert van de zangvereniging Manderfeld****21/05**
HEPPENBACH

Kirche/église/kerk, 14:00
Gratis/gratuit

📍 www.zvs.be
+32 478 43 82 09
(Klaus-Dieter Klausner)

21/05
MANDERFELD

Hotel des Ardennes,
Manderfeld 225, 15:00
Gratis/gratuit

25/05
WAIMES

Salle Oberbayern, rue du Centre 24,
09:00
20 - 35 €

📍 www.les-cimes-de-waimes.be
+32 493 54 66 77 (M. Louys)



25/05



21/05



21/05



21/05

21/05

MÜTZENICH

Parkplatz Nahtsief (N67),
Ternell Richtig Mützenich,
10:30-15:00

4 - 7 €

www.ternell.be
+32 87 55 23 13

**Wanderung: Meister Bockert und das Venn -
Biber, Palsen, Torf und mehr...**

Auf Entdeckungstour im Brackvenn. Länge: 6 km.
Festes Schuhwerk u. Rucksackverpflegung erforder-
lich. Anmeldung bis: 24/05.

Randonnée guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

25/05

BÜTGENBACH

Worriken 9, 11:00
Zuschauer/spectateurs/
toeschouwers: gratis/gratuit

www.rycw.be
+352 278 08 278

Regatta: Challenge Christi Himmelfahrt

Teilnahmegebühr: 15 €

Régate de l'Ascension

Frais de participation: 15 €

Hemelvaartregatta

Deelnameprijs: 15 €

25-27/05

SCHÖNBERG

Kirchplatz
Gratis/gratuit
www.schoenbergtreffen2017.jimbo.com
+32 472 12 01 29

6. Internationales Schönbergtreffen

Kulturelle Veranstaltung mit Animationen, Wanderun-
gen, Musik und Tanz. Vollständiges Programm: siehe
Webseite.

6ème rencontres internationales de Schönberg

Événement culturel avec animations, promenades,
musique et danses. Voir le programme complet sur
le site internet.

6de internationaal treffen in Schönberg

Cultureel evenement met animatie, wandelingen,
muziek en dans. Volledig programma: zie website.

Biergartenfest am ehemaligen Bahnhof

Tägliche Bewirtung mit belgischen Spezialitäten und
Musikprogramm ab 12:00.

Fête en plein air à l'ancienne gare

Chaque jour des spécialités belges et une animati-
on musicale à pd 12:00.

Bierfeest in het voormalig station

Dagelijkse traktatie met Belgische specialiteiten en
muziekprogramma vanaf 12:00.

Koncert: The Vegetable Orchestra

Die Instrumente des Orchesters bestehen aus-
schließlich aus Gemüse und werden vor jedem
Konzert frisch hergestellt. Das Gemüse verleiht den
Instrumenten einen ganz besonderen Klang.

Concert: The Vegetable Orchestra

Les instruments de cet orchestre sont tous des
légumes. A chaque concert, les légumes sont
remplacés. Une manière inédite de générer des
sonorités particulières.

Concert: The Vegetable Orchestra

De instrumenten van orkest bestaan hoofdzakelijk
uit groenten en worden voor elk concert vernieuwd.
De groenten geven een bijzondere klank aan de
instrumenten.

25-28/05

RAEREN

Bahnhof/Stellwerk Raeren, 12:00

[+32 87 85 18 80](http://www.rycw.be)
(Jean-Pierre Schoenen)

27/05

ST. VITH

Triangel, Vennbahnstr. 2, 20:00

VVK/prévente: 5 - 15 €

AK/sur place/kassa: 10 - 20 €

www.triangel.com
+32 80 44 03 20



28/05

MALMEDY

Hall des Sports,
avenue du Pont de Warche 1,
08:00-15:00

www.malmedybike.be
+32 496 43 71 33
(Nico Fohnen)

Malmedy Mountainbike Festival

Diverse MTB-Rennen mit Rahmenprogramm zugunsten sozialer Einrichtungen. Teilnahmegebühr: 6-20 €

Une journée entièrement dédiée au VTT avec diverses animations au bénéfice d'œuvres sociales.
Frais de participation: 6-20 €

MTB-wedstrijden en animatie voor het goede doel.
Deelnameprijs: 6-20 €

28/05

EUPEN

Parkplatz Nahtsief, Monschauer
Straße, 09:00- 13:00
Gratis/gratuit

www.aves-ostkantone.be
+32 471 19 31 67
(Berthold Thomasen)

Ornithologische Exkursion: Die Natur erwacht

Mitzubringen: festes Schuhwerk, Picknick und wenn möglich ein Fernglas.

Excursion ornithologique: la nature se réveille

Emporter des chaussures de marche, un pique-nique et des jumelles.

Ornithologische excursie: De natuur ontwaakt

Meebrengen: stevige wandelschoenen, picknick en een verrekijker.

28/05

WAIMES

Office du Tourisme Waimes,
rue du Centre 21a, 4950 Waimes,
10:00-11:30
47 €

tourisme@waimes.be
+32 80 32 98 67

Eden Gourmet Tour

Wandern und Schlemmen: Die 11 km lange Strecke verbindet drei renommierte Restaurants, wo Vorspeise, Hauptgericht und Dessert auf Sie warten. Nur auf Voranmeldung.

Promenade pédestre de 11 km avec escales gastronomiques (entrée, plat, dessert) dans 3 restaurants gastronomiques réputés. Uniquement sur réservation préalable.

Wandeling van 11 km langs drie bekende gastronomische restaurants, waar een voorgerecht, een hoofdschotel en een dessert u verwachten. Alleen op reservatie.

28/05

JALHAY

Parking Baraque Michel (N68),
10:00-16:30
4 - 7 €

www.ternell.be
+32 87 55 23 13

Drei-Bäche-Wanderung im süd-östlichen Venn

Heide-, Moor- und Waldlandschaften.
Länge: 12 km. Festes Schuhwerk u. Rucksackverpflegung erforderlich. Anmeldung bis: 26/05.

Randonnée guidée en langue allemande.

Geleide wandeling in het Duits.

28/05

**Regatta: Challenge Christi Himmelfahrt**

Teilnahmegebühr: 15 €

Régate de l'Ascension

Frais de participation: 15 €

Hemelvaartregatta

Deelnameprijs: 15 €

Eupener Puppenspiele: Wunschkind

Das Eichhörnchen und das Rotkehlchen wünschen sich Nachwuchs. Das Prinzip der „Patchwork“-Familie mal anders erzählt.

Théâtre de marionnettes pour enfants en langue allemande.

Poppenspel in het Duits.

Kabarett mit Florian Zeller: Eine Stunde Ruhe

Eine Stunde Zeit hat er noch um die LP „Me, Myself and I“ zu hören, doch sie sei ihm nicht gegönnt: Katastrophen über Katastrophen.

Spectacle satirique en langue allemande.

Spectacle spektakel in het Duits.

28/05

BÜTGENBACH

Worriken, 11:00

Zuschauer/spectateurs/
toeschouwers: gratis/gratuit

www.rycw.be
+352 278 08 278

28/05

EUPEN

Alter Schlachthof,

Rotenbergplatz 17, 15:00

VVK/prévente: 3,75-7,50 €

AK/sur place/kassa: 4,25-8,50 €

www.alter-schlachthof.be
+32 87 33 18 96

28/05

EUPEN

Jünglingshaus, Neustraße 68,

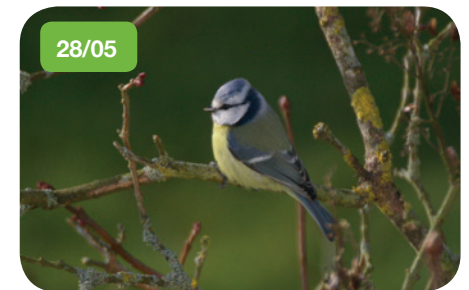
20:00

18 - 21 €

www.kultkom.be
+32 87 74 00 28



28/05



28/05

INFO

TOURISTISCHE INFORMATIONSBÜROS

BUREAUX D'INFORMATION

INFORMATIEBUREAU'S

BÜLLINGEN

Hauptstraße 16, 4760 Büllingen
+32 80 64 00 02
F. +32 80 64 00 21
touristinfo@buellingen.be
www.buellingen.be

BURG REULAND

Von-Orley-Straße, Burg-Reuland, 24
4790 Burg-Reuland
+32 80 32 91 31
info@reuland-ouren.be
www.reuland-ouren.be

BÜTGENBACH

Marktplatz 13a, 4750 Bütgenbach
+32 80 86 47 23
F. +32 80 86 47 24
touristinfo@butgenbach.be
www.butgenbach.info

EUPEN

Marktplatz 7, 4700 Eupen
+32 87 55 34 50
F. +32 87 55 66 39
info@eupen-info.be
www.eupen.be

KELMIS/LA CALAMINE

Maxstraße 9,
4720 Kelmis/La Calamine
+32 87 65 75 04
museum@kelmis.be
www.kelmis.be

MALMEDY

Place Albert 1er 29a, 4960 Malmedy
+32 80 33 02 50
info@eastbelgium.com
www.eastbelgium.com

RAEREN

Burgstraße 103, 4730 Raeren
+32 87 85 09 03
F. +32 87 85 09 32
info@toepfereimuseum.org
www.toepfereimuseum.org

ROBERTVILLE

Rue Centrale 53, 4950 Robertville
+32 80 44 64 75
info@robertville.be
www.robertville.be

SIGNAL DE BOTRANGE

Rue de Botrange 133b
4950 Robertville-Waimes
+32 80 44 73 00
tourisme@waimes.be

ST. VITH

Hauptstraße 43, 4780 St.Vith
+32 80 28 01 30
touristinfo@st.vith.be
www.st.vith.be

WAIMES

Rue du Centre 21a, 4950 Waimes
+32 80 32 98 67
tourisme@waimes.be
www.waimes.be



VERANTWORTLICHER HERAUSGEBER

EDITEUR RESPONSABLE

VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Tourismusagentur Ostbelgien | Agence du Tourisme
de l'Est de la Belgique | Toeristisch Agentschap Oost-België
Sandra De Taeye, Directrice-Directrice
Hauptstraße 54 | B-4780 ST. VITH | +32 80 22 76 64

Haus für Tourismus Hohes Venn – Ostbelgien | Maison du Tourisme
Hautes Fagnes - Cantons de l'Est | Huis voor Toerisme Hoge Venen
– Oostkantons
Place Albert 1er, 29a
B-4960 MALMEDY
+32 80 33 02 50

www.eastbelgium.com | www.cantonsdelest.be | www.oostkantons.be

info@eastbelgium.com

Koordination/coordination/coordination: Andrea Michaelis

LAYOUT: www.studioreizehn.be | Eupen

PHOTOGRAPHY: Cover: Claudia Nizet (Romy Conzen in concert)
A. Emontspohl, Ars Vitha, AVES, Best of Wandern – Thomas Bichler,
C. Bertelsmann, Carl Brunn, Chudoscnik Sunergia, Dave Stapleton,
Denis Dosquet, Dominik Ketz, Dries-Segers, eastbelgium.com, Eifeler
Musikanten, Ensemble Eastbelgica, Harmonie NOW, Haus Ternell,
Henze, Hike & Trekking Magazine – Lex van den Bosch, IKOB,
Hahnbüeck, Johannes Weber, Joris, Kerstin Joensson, Kulturelles
Komitee Eupen, Mad Mechanci Monkees, Maison du Parc Botrange,
Marc Herff, Michel Holper, Natagora-BNVs, Philippwente, Pierre
Pauquay, Robert Schmetz, Rodolphe de Decker, RSI Malmedy, Ruben
van Eckhout, Sandra Elhanafi, Schieferstollen Recht, Thomas Dom,
Thosten-Wulff, TI Eupen, Trailrun THB, Trekking et Voyage, Triangel,
Ulrike Reinker, Zoefotografie

Alle Angaben ohne Gewähr | Informations sous réserve | Alle info's
onder voorbehoud

Mit der Unterstützung von / avec le soutien de / met de steun van



www.liegetourisme.be





Entdecken Sie das *Geheimnis* DES ORIGINAL ARDENNER SCHINKEN

*Ontdek het geheim van de originele Ardeense ham.
Découvrez le secret du jambon d'Ardenne Original.*

► Besuchen Sie uns!

Die Montenaue Schinkenräucherei ist auch per Fahrrad zu erreichen, eine ideale Ausflugs-idee für die ganze Familie... Der Rundgang ist kostenlos.

► Bezoek ons!

U kunt de Montenaue hammenrokerij ook per fiets bereiken: een ideaal ideeetje voor een uitstap voor de hele familie... De rondgang is gratis.

► Visitez-nous !

Il est également possible de se rendre à la Montenaue Schinkenräucherei en vélo, voici une idée d'excursion originale pour toute la famille... La visite est gratuite.

Öffnungszeiten / Openingsuren / Heures d'ouverture :

*Mo-Fr / Lu-Ve / Ma-Vr: 10:00 - 17:00
Sa / Za: 10:00 - 16:00
Sonntags und feiertags geschlossen
Fermé le dimanche et jours fériés
Op zondag en feestdagen gesloten.*

*Gruppenbesichtigungen möglich
Possibilité de visite guidée en groupe
Rondleidingen voor groepen zijn mogelijk.*



INFOS: info@montenaue.com • Tél.: + 32 (0)80 34 95 86
Montenaue - Am Bahnhof 19 • B-4770 MONTENAU

www.montenaue.com